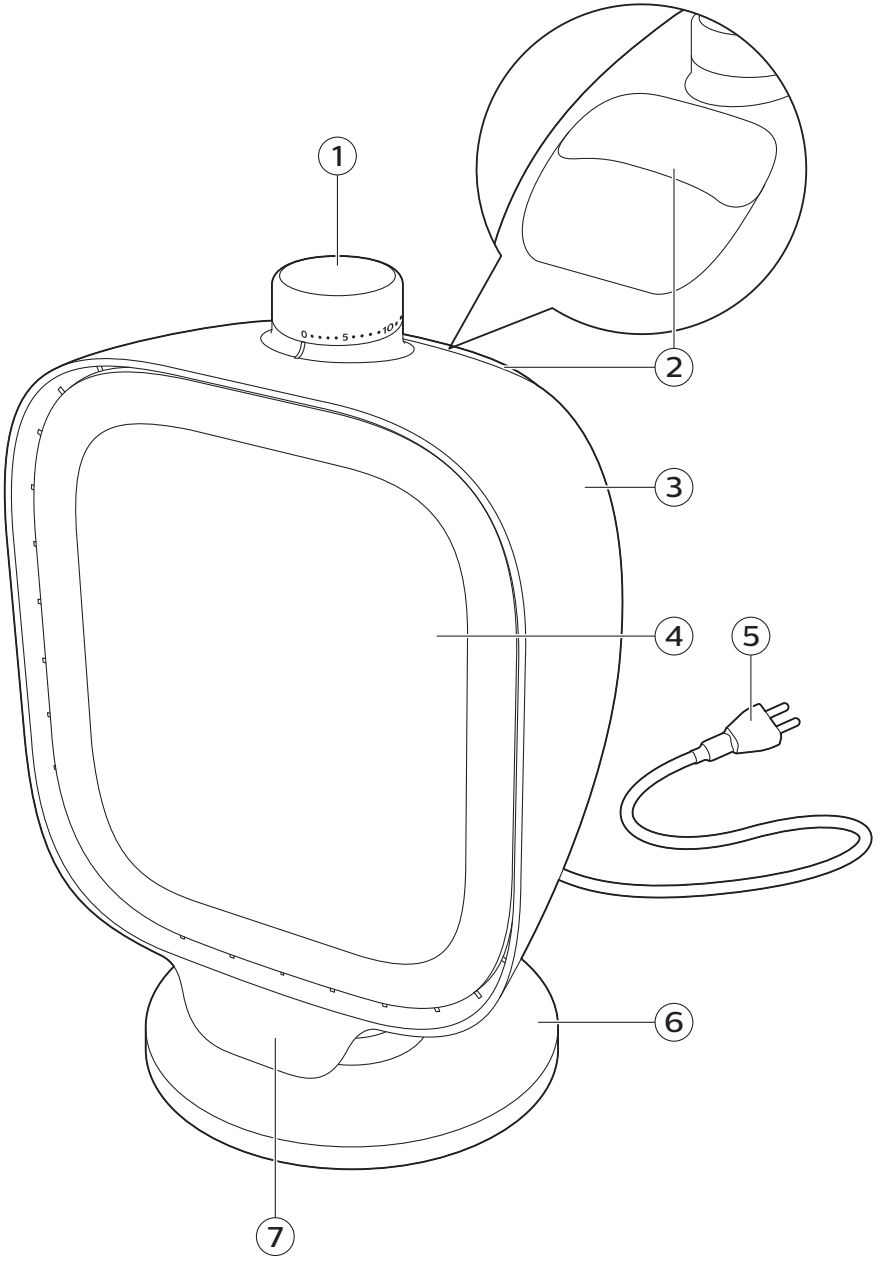
PHILIPS

PR3120




1
0
5
10
2
3
4
5
6
7

English 6
Deutsch 16
Français 27
Italiano 37
Nederlands 47

Contents

Introduction 6
Intended use 7
Important safety information 7
Contraindications 7
Warning 8
EMC / EMF information 9
General 10
General description (Fig. 1) 11
Preparing for use 11
Using the device 11
Duration of treatment 12
Cleaning 12
Storage 12
Warranty and support 13
Recycling 13
Replacement 13
Troubleshooting 13
Specifications 14

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

With the Philips InfraCare (300W), you can comfortably relieve muscle and joint pain at home. Just like the sun, the device emits infrared light.

The special glass plate (filter) only passes the type of light required to achieve the intended therapeutic effect. The Philips InfraCare (300W) can also be used for muscle relaxation or for preparation for a massage.

Effects of an infrared lamp

The InfraCare provides infrared light, which penetrates deeply into the skin and warms the tissues. The warmth modulates the neuronal signals to the brain and thus reduces pain. Warmth also stimulates the local blood circulation and dilates the blood vessels, which accelerates the transport of substances necessary to rebuild and nourish the body's tissues. Furthermore, infrared warmth generated by infrared light speeds up the metabolic process and the removal of metabolic waste products from the body. Warmth reduces stiffness and makes joints more flexible because it makes tissue more pliable. The benefits described can help to alleviate pain due to muscle and joint problems.

Note: Read the 'Warning' section in chapter 'Important safety information' and follow the instructions before you use the device.

Infrared light is emitted at a wavelength of 700 to more than 3000 nm, and is classified as IR-A (700-1400 nm), IR-B (1400-3000 nm) and IR-C (>3000 nm). Infrared-A waves penetrate the skin the deepest. The Philips glass plate (filter) has been optimized to transmit a large amount of IR-A light.

Intended use

The infrared lamp is a local warmth therapy device. Possible therapeutic applications are:
- Treatment of occasional or chronic muscle pain, stiff muscles and stiff joints.
- Treatment of lower-back pain.
- Treatment of pain due to rheumatic disorders (during the non-inflammatory phase)

This device is intended for indoor use by adults who experience acute and chronic muscle or joint pain.

Other applications

You can also use the infrared lamp or the following purposes:
- Muscle relaxation.
- Preparation for a massage.

Important safety information

Read this important information carefully before you use the device and save it for future reference.

Contraindications



- Do not use the device without consulting your doctor first if you suffer from severe diseases such as heart disease, acute inflammatory diseases, thrombosis, blood coagulation disorders, adrenal suppression, systemic lupus erythematous or malignant diseases.
- Do not use the device if you are oversensitive to infrared light or if you have oedema. If in doubt, consult your doctor.
- Do not use the device if you are insensitive to infrared radiation and heat due to a disease (e.g. advanced diabetes) or the use of painkillers. If in doubt, consult your doctor.
- Do not use the device if you suffer from conditions associated with nerve demyelinisation such as carpal tunnel syndrome, multiple sclerosis and ulnar neuropathy. If in doubt, consult your doctor.
- Do not use the device if you have an implanted device, particularly not if it is located in the vicinity of the treatment area. If in doubt, consult your doctor.
- If you are pregnant, do not use the device to treat areas close to your abdomen, to avoid overheating of this area. If in doubt, consult your doctor.
- Do not use the device if you have a swelling or an inflammation, as heat could aggravate the complaints. If in doubt, consult your doctor.
- Do not use the device on damaged or irritated skin or on wounds. If in doubt, consult your doctor.
- Do not use the device to treat areas on which you have recently applied topical counterirritants (creams or ointments containing e.g. menthol), as this can cause a mild inflammatory reaction.
- Do not use the device if you suffer from poor thermal regulation or impaired circulation. If in doubt, consult your doctor.

Warning



- Water and electricity are a dangerous combination. Do not use this device in wet surroundings (e.g. in the bathroom or near a shower or swimming pool).
- Do not use the device when the glass is damaged or missing, or if the coating of the glass is damaged.
- Do not touch the glass or front part of the device when it is switched on. The surface is very hot and may cause burns on your skin (see 'Caution').
- Never insert any object into the device. This may cause malfunction of the device or even cause an electrical shock.
- Do not let water run into the device or spill water onto the device.
- Check if the voltage indicated on the device corresponds to the local mains voltage before you connect the device.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not leave the device unattended when it is switched on.
- This device is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- This device is not intended for use by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Always protect the device against unauthorized use by storing the device according to the storage instructions (see 'Storage').
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children and pets to avoid the risk of burns and other injuries due to contact with the device or fall of the device. Cords present a potential strangulation hazard. Keep cords out of the reach of children and pets.
- This device is intended for the treatment of muscle and joint pain and muscle and joint stiffness, not for the treatment of abdominal, facial and other sorts of pain.
- Prevent overheating of the skin, the warmth should be comfortable throughout the treatment.
- To prevent eye damage, avoid eye exposure to the light source within 1 meter from the device. Do not look in the light source of the lamp, this may cause eye damage.
- If there is no improvement after 6-8 treatments, stop using the device and consult your doctor.
- Do not fall asleep during treatment.
- Do not modify this equipment.
- Do not place flammable and/or heat sensitive objects (such as electronic devices) in the vicinity of the device.
- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally."
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the device including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

Caution



- If the wall socket used to power the device has poor connections, the plug of the device becomes hot. Make sure you plug the device into a properly connected wall socket.
- Do not subject the device to heavy shocks.
- Always unplug the device after use and in case of a power failure.
- Place the device on a stable, level surface (Fig. 2). Keep at least 25 cm of free space around the device to prevent overheating (Fig. 3).
- Make sure the vents in the back of the device remain open during use.
- Do not cover the device with, for example, a cloth or a piece of clothing when it is switched on.
- The device is equipped with an automatic protection against overheating. If the device is insufficiently cooled, the device switches off automatically. Remove the cause of overheating. Once the device has cooled down, it can be switched on again by turning the timer knob.
- Let the device cool down for approx. 15 minutes before you touch, clean or store it.
- If you have just been swimming or have just taken a shower, make sure you dry your skin properly before you use this device.
- Never use the device when the glass plate (filter) is damaged, broken or missing.

EMC / EMF information

- This Philips device complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.
- Use of the InfraCare device adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, the InfraCare device and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the InfraCare device, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

Environment

The Philips InfraCare infrared lamp is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.

Test levels

This device is compliant to 60601-1-2 Ed. 4 RF emissions Group 1 class B. RF emissions are very low and are not likely to cause interference in nearby electronic equipment.

Immunity test levels	Discharge level direct 8 kV, indirect 8 kV
Electrical fast transient burst	2 kV
Surge	1 kV line to line

Voltage dips short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC61000-4-11	70% 25 cycles (50 Hz) 30 cycles (60 Hz)
Power frequency magnetic field immunity test IEC61000-4-8	30 A/m
Immunity to conducted disturbances, induced by radio frequency (RF) fields according IEC61000-4-6 in Home Health Care environments	3 V RMS outside the ISM band, 6 V RMS inside the ISM and amateur radio bands (150 KHz– 80 MHz)
Radiated RF in Home Health Care environments for 80 MHz – 2.7 GHz according IEC61000-4-3	10 V/m

General

The warning signs and symbols are essential to ensure that you use this product safely and correctly and to protect you and others from injury. Below you find the meaning of the warning signs and symbols on the label and in the user manual.



This symbol indicates that you have to read the user manual carefully before you use the device. Save the user manual for future reference.



This symbol warns you against hot surfaces.



This symbol indicates that the user should consult the user manual for important safety information such as contraindications, warnings and cautions that cannot, for a variety of reasons, be presented on the device itself.



This symbol indicates that this device is double insulated (Class II). This device meets the requirements of Medical Device Directive 93/42/EEC.



This symbol indicates the manufacturer: Philips Consumer Lifestyle B.V, Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, The Netherlands.



This symbol indicates that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU). See chapter 'Recycling'.



This symbol indicates the manufacturer's serial number to identify a specific device. The first 6 digits of the serial number indicate the production date: digits 1-2 indicate the year, digits 3-4 the month and digits 5-6 the day.



The symbol for the Green Dot ('Der Grüne Punkt' in German). The Green Dot is the license symbol of a European network of industry-funded systems for recycling the packaging materials of consumer goods.



This symbol indicates the relative humidity limits to which the device can be safely exposed: up to 93%.



This symbol indicates that an object is capable of being recycled - not that the object has been recycled or will be accepted in all recycling collection systems.

CE 0344	This symbol indicates that 'the device complies with European Medical Device Directive 93/42/EEC requirements'. 0344 refers to the notified body.
158°F 70°C / -13°F -25°C	This symbol indicates the storage and transportation temperature limits to which the infrared lamp can be safely exposed: -25°C to +70°C (-13°F to +158°F).
IP21	This symbol indicates: protected against access to hazardous parts with a finger or objects of similar size and against vertically falling water drops.
	This symbol warns you against optical radiation from the device which may cause eye irritation.

General description (Fig. 1)

1 Timer knob
2 Handgrip
3 Lamp housing
4 Glass plate (filter)
5 Power cord
6 Pedestal
7 Adjustment flap

Preparing for use

Note: Do not suspend the device from a ceiling or hang it on a wall.

1 Fully unwind the mains cord.
2 Place the device on a stable, level surface (Fig. 2).
3 Keep at least 25 cm of free space around the device to prevent overheating (Fig. 3).

Using the device

1 Sit or lie down at the right distance from the device.
- Remove clothing and jewelry from the area to be treated.
- The infrared light needs to be used on bare skin.
- At a distance of 30 cm to the body, the device heats an area of about 40 cm by 30 cm. At a larger distance, the heated area is larger, but the infrared light and the heat are less intense. At a smaller distance, the heated area is smaller, but the infrared light and the heat are more intense.

2 Insert the plug into a wall socket.
3 Position the device properly. Below you find some examples.
- To treat a sore shoulder, a sore neck or part of your upper back area, place the device on a table and tilt the lamp housing backwards. Sit down on a chair or stool with your back towards the lamp (Fig. 6).
- To treat a lower-back ache, place the device on a table beside a chair. Sit down on a chair or stool with your back towards the lamp (Fig. 7).
- To treat a sore elbow, place the device on a table and sit down beside it (Fig. 8).
- To treat a sore knee, place the device on a bedside table. Lie down on the bed with one leg pulled up towards the lamp (Fig. 9).

4 To switch on the device, turn the timer knob to the desired treatment time (Fig. 10).

- You can choose a treatment time between 0 and 30 minutes.

5 Aim the beam of infrared light at the body part to be treated, by tilting the lamp housing backwards (Fig. 4).

- Choose a distance at which the heat feels comfortable on your skin. Increase the distance if the heat becomes too intense.

6 The device will turn off automatically when the desired treatment time has elapsed.

- If you want to turn off the device before the desired treatment time has elapsed, turn the timer knob to 0 minutes.

Note: If you disconnect the device from the wall socket while the timer is activated, the timer continues to count down and make a ticking sound.

Warning: To prevent eye damage, do not look into the light of the lamp when it is on. You do not need to wear goggles as the InfraCare (300W) has a special screen that filters out UV light.

Duration of treatment

The duration of the treatment depends on the type of treatment and the person to be treated. Treatment of a single muscle or joint should last approximately 15 minutes. If necessary, the treatment can be repeated several times a day. You can repeat the series of several treatments a day on several consecutive days to get a result. If there is no improvement after 6-8 treatments, stop using the device and consult your doctor. For chronic problems, the device can be used for longer periods of time. Follow the instructions for safe use (see 'Warning').

Warning: Always consult your doctor in case of doubt.

Cleaning

Note: Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the device.

1 Unplug the device and let the lamp cool down for approx. 15 minutes before you clean the device.
2 Clean the lamp housing, the pedestal and the tube with a moist cloth.
3 You can clean the outside of the glass plate (filter) with a soft cloth sprinkled with some methylated spirits.

Warning: Do not let water run into the device or spill water onto the device.

Storage

Note: Do not let the cord come into contact with the glass plate (filter) when it is hot.

1 Unplug the device and let the lamp cool down for approx. 15 minutes before you store it.
2 Roll up the mains cord and wrap the Velcro around it (Fig. 11).

Note: Always lift or carry the device by its handgrip (Fig. 12).

3 Store the device in a dry place.

Warranty and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the international warranty leaflet.

Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU) (Fig. 13).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Replacement

Glass plate (filter)

The glass plate (filter) protects against exposure to undesired light.

Warning: Never use the device when the glass plate (filter) is damaged, broken or missing. Contact the Philips Consumer Care Center for information.

Lamp

The effectiveness of the lamp does not diminish in the course of time.

Note: Do not attempt to replace the lamp if the lamp stops working. Contact the Philips Consumer Care Center in your country for information.

Note: If the lamp stops working during the warranty period, do not attempt to replace it yourself, but contact the Consumer Care Center.

Mains cord

If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the device. If you are unable to solve the problem with the information below, visit **www.philips.com/support** for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The device does not switch on.	The plug is not inserted into the wall socket properly.	Insert the plug in the wall socket properly.
	The treatment time is not set.	Select a treatment time by turning the timer knob to the preferred treatment time.

Problem	Possible cause	Solution
	There is a power failure.	Connect another device to check if the power supply works.
	The lamp is defective.	Contact the Philips Consumer Care Center.
	The mains cord is damaged.	If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
The device makes a ticking sound after disconnecting the device from the wall socket.	The timer is not in the off position.	Turn the timer to the off position.
The device switches off before the preset treatment time has elapsed and sometimes it automatically switches on again.	The cooling vents are blocked and the device becomes too hot.	Make sure the cooling vents are not covered or blocked.
	The fan is defective and the device becomes too hot.	Contact the Philips Consumer Care Center.

Specifications

Model	PR3120
Rated voltage (V) and rated frequency (Hz)	220-240 V ~50-60 Hz
Rated voltage (V) Taiwan	110 V
Rated power input (W)	300 W
Medical device classification	IIa
Insulation class	Class2
Ingress of water	IP21
IR type	A/B/C
Irradiance (W/m²)	approx. 1000 W/m²
Expected service life	5 years
Mode of operation	Continuous
Net weight	Approximately 2 kg
External dimensions	180x206x316 mm (LxWxH)
Irradiance	1235803 mW/m-2

Radiance	28446930 mW/sr-1m-2
Maximum variation of the output from the mean value across the treatment area	350 W/m2
Infrared light	
Wavelength	700-3000 nm
Max output	1236 W/m2
Tested According to	IEC 60601-2-57:2011
Operating conditions	
Temperature	From +5°C to +40°C (+41°F to +104°F)
Relative humidity	From 15% up to 93% (no condensation)
Pressure range	700 hPa to 1060 hPa
Storage conditions	
Temperature	From -25°C to +70°C (-13°F to +158°F)
Relative humidity	Up to 93% (no condensation)
Atmospheric pressure	700 hPa to 1060 hPa

Inhalt

Einführung 16
Vorgesehener Verwendungszweck 17
Wichtige Sicherheitsinformationen 17
Gegenanzeigen 17
Warnhinweis 18
Informationen zu EMC/EMF 19
Allgemeines 20
Allgemeine Beschreibung (Abb. 1) 21
Für den Gebrauch vorbereiten 21
Verwenden des Geräts 21
Behandlungsdauer 22
Pflege 23
Lagerräume 23
Garantie und Support 23
Recycling 23
Austausch 24
Fehlerbehebung 24
Technische Daten 25

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.philips.com/welcome** registrieren.

Mit InfraCare von Philips (300W) können Sie ganz bequem zu Hause Muskel- und Gelenkschmerzen lindern. Ähnlich der Sonne strahlt das Gerät Infrarotlicht aus.

Die spezielle Glasplatte (Filter) lässt nur die Strahlen durch, die für die therapeutische Anwendung erforderlich sind. Sie können Philips InfraCare (300W) auch zur Entspannung von Muskeln oder zur Vorbereitung auf eine Massage verwenden.

Wirkung einer Infrarotlampe

InfraCare erzeugt Infrarotlicht, das tief in die Hautschichten eindringt und das Körpergewebe wärmt. Wärme verändert die neuronalen Signale, die an das Gehirn gesendet werden, und lindert so Schmerzen. Sie regt die lokale Blutzirkulation an und erweitert die Blutgefäße, wodurch der Transport der für die Regeneration und Versorgung des Körpergewebes benötigten Nährstoffe beschleunigt wird. Infrarotlicht regt zudem den Stoffwechsel an und sorgt für einen schnelleren Abbau von Abfallstoffen. Die Wärme wirkt sich positiv auf die allgemeine Beweglichkeit aus und lindert Gelenkversteifungen, da die Wärme das Körpergewebe flexibler macht. Die beschriebenen Vorteile können helfen, die durch Muskel- und Gelenkbeschwerden verursachten Schmerzen zu lindern.

Hinweis: Lesen Sie vor dem Gebrauch des Geräts den Abschnitt "Warnung" im Kapitel "Wichtige Sicherheitsinformationen", und befolgen Sie die Anweisungen.

Das Infrarotlicht wird bei einer Wellenlänge von 700 bis über 3000 nm emittiert und als IR-A (700-1400 nm), IR-B (1400-3000 nm) und IR-C (>3000 nm) klassifiziert. Die Infrarot-A-Wellen dringen am tiefsten in die Haut ein. Die Glasplatte (Filter) von Philips wurde optimiert, um möglichst viel IR-A-Licht durchzulassen.

Vorgesehener Verwendungszweck

Die Infrarotlampe ist ein Gerät für die lokale Wärmetherapie. Mögliche therapeutische Anwendungsmöglichkeiten:

- Behandlung bei gelegentlich auftretenden oder chronischen Muskelschmerzen, steifen Muskeln und steifen Gelenken.
- Behandlung von Rückenschmerzen.
- Behandlung von Schmerzen bei rheumatischen Erkrankungen (während der nicht-entzündlichen Phase)

Dieses Gerät ist für den Einsatz im Innenbereich durch Erwachsene bestimmt, die an akuten und chronischen Muskel- oder Gelenkschmerzen leiden.

Weitere Anwendungsmöglichkeiten

Sie können die Infrarotlampe auch für folgende Zwecke benutzen:

- Muskelentspannung.
- Vorbereitung auf eine Massage.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Gegenanzeigen



- Konsultieren Sie vor Gebrauch des Geräts zunächst Ihren Arzt, wenn Sie an schweren Erkrankungen, wie zum Beispiel Herzerkrankungen, akuten Entzündungen, Thrombose, Blutgerinnungsstörungen, Nebennierenerkrankungen, systemischem Lupus erythematodes oder anderen bösartigen Krankheiten leiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie überempfindlich auf Infrarotlicht reagieren oder wenn Sie ein Ödem haben. Konsultieren Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie aufgrund einer Krankheit (z. B. fortgeschrittener Diabetes) oder der Einnahme von Schmerzmitteln unempfindlich gegenüber infraroter Bestrahlung und Wärme sind. Konsultieren Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie an einer demyelinisierenden Erkrankung leiden wie z. B. dem Karpaltunnelsyndrom, an multipler Sklerose oder am Nervus ulnaris Syndrom. Konsultieren Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie Träger eines Implantats sind, besonders, wenn sich dieses im Bereich der zu behandelnden Körperpartie befindet. Konsultieren Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Wenn Sie schwanger sind, benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe Ihres Unterleibs, um Überhitzungen in diesem Bereich zu vermeiden. Konsultieren Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Schwellungen oder Entzündungen, da Wärme die Beschwerden verstärken kann. Konsultieren Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf geschädigter oder gereizter Haut oder auf Wunden. Konsultieren Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, die Sie kürzlich mit Gegenreizmitteln äußerlich behandelt haben (Cremes oder Salben, die z. B. Menthol enthalten), da diese eine leichte Entzündung verursachen können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie über eine schlechte Wärmeregulierung oder beeinträchtigte Blurzirkulation verfügen. Konsultieren Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Warnhinweis



- Wasser und Elektrizität sind eine gefährliche Kombination! Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung (z. B. im Badezimmer, in der Nähe einer Dusche oder eines Schwimmbeckens).
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Glas beschädigt ist oder fehlt, oder wenn die Beschichtung des Glases beschädigt ist.
- Berühren Sie nicht das Glas oder den vorderen Teil des Geräts, wenn es eingeschaltet ist. Die Oberfläche ist sehr heiß und kann Verbrennungen auf Ihrer Haut (siehe 'Achtung') hervorrufen.
- Führen Sie keine Objekte in das Gerät ein. Dies kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen oder sogar einen elektrischen Schlag verursachen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt oder darüber verschüttet wird.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Dieses Gerät ist für Benutzer mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und seine Schnur außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren, um das Risiko von Verbrennungen und anderen Verletzungen durch Kontakt mit dem Gerät oder Fall des Gerätes zu vermeiden. Kabel stellen eine potenzielle Strangulationsgefahr dar. Bewahren Sie die Schnüre außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
- Dieses Gerät wurde für die Linderung von Schmerzen und Verspannungen in Muskeln und Gelenken entwickelt und eignet sich nicht für die Behandlung von Unterleibs-, Gesichts- oder anderen Schmerzen.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Haut. Die Wärme sollte sich während der gesamten Anwendung angenehm anfühlen.
- Um Augenverletzungen zu vermeiden, halten Sie einen Mindestabstand von 1 m von der Lichtquelle des Geräts ein. Blicken Sie nicht in die Lichtquelle der Lampe, dies kann zu Augenschäden führen.
- Stellt sich nach 6 bis 8 Anwendungen keine Linderung der Beschwerden ein, benutzen Sie das Gerät nicht weiter, und konsultieren Sie Ihren Arzt.
- Achten Sie darauf, dass Sie während der Behandlung nicht einschlafen.
- Keine Änderungen am Gerät vornehmen.

Achtung



- Wenn die Steckdose, an der das Gerät betrieben wird, falsch angeschlossen ist, erhitzt sich der Geräte-Stecker. Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät an einer ordnungsgemäß angeschlossenen Steckdose betreiben.
- Das Gerät darf keinen harten Stößen ausgesetzt werden.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und auch bei Stromausfall den Netzstecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Gerät stets auf eine stabile, ebene Unterlage (Abb. 2). Halten Sie einen Mindestabstand um das Gerät 25 cm herum frei, um eine Überhitzung (Abb. 3) zu vermeiden.
- Die Lüftungsschlitze an der Rückseite des Geräts dürfen während des Gebrauchs nicht abgedeckt werden.
- Decken Sie das Gerät während der Anwendung nicht mit Tüchern, Kleidungsstücken o. Ä. ab.
- Das Gerät ist mit einem automatischen Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei unzureichender Kühlung schaltet sich das Gerät automatisch ab. Entfernen Sie die Ursache der Überhitzung. Sobald das Gerät abgekühlt ist, kann es durch Drehen des Zeitschalters wieder eingeschaltet werden.
- Lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es berühren, reinigen oder wegräumen.
- Trocknen Sie sich unmittelbar nach dem Schwimmen oder Duschen gründlich ab, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls, wenn der Filter beschädigt oder zerbrochen ist oder ganz fehlt.

Informationen zu EMC/EMF

- Dieses Philips Gerät erfüllt alle einschlägigen Normen und Vorschriften hinsichtlich möglicher Gefährdung durch elektromagnetische Felder.
- Verwenden Sie das InfraCare-Gerät nicht in der Nähe von anderen Geräten oder auf anderen Geräten stehend, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Wenn solch eine Verwendung notwendig ist, sollten das InfraCare-Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um zu bestätigen, dass ein normaler Betrieb gewährleistet ist.
- Tragbare hochfrequente Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräten wie z. B. Antennenkabel und externer Antennen) sollten während der Verwendung mindestens 30 cm (12 Zoll) Abstand zu allen Teilen des InfraCare-Geräts haben, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls kann sich die Leistung dieses Geräts verringern.

Umgebung

Die Philips InfraCare-Infrarotlampe ist für den Einsatz in allen Umgebungen geeignet, darunter Heimumgebungen und der direkte Anschluss an das öffentliche Niederspannungsnetz für Heimzwecke.

Prüfpegel

Dieses Gerät entspricht 60601-1-2 Ed. 4 HF-Emissionen Gruppe 1 Klasse B. Die HF-Emissionen sind daher sehr gering und es ist sehr unwahrscheinlich, dass Störungen bei nahen elektronischen Geräten auftreten.

Prüfpegel für Störfestigkeit	Entladung direkt 8 kV, indirekt 8 kV
Schnelle transiente Störgrößen	2 kV
Spannungsstoß	1 kV Leitung zu Leitung
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen in Stromversorgungsleitungen nach IEC61000-4-11	70 % 25 Zyklen (50 Hz) 30 Zyklen (60 Hz)
Prüfung der Störfestigkeit gegen Magnetfelder mit energietechnischen Frequenzen IEC61000-4-8	30 A/m
Störfestigkeit gegen leitungsgeführte Störgrößen induziert durch Hochfrequenzfelder (HF) nach IEC61000-4-6 in Umgebungen für häusliche Gesundheitspflege	3 V RMS außerhalb des ISM-Bandes, 6 V RMS im ISM-Band und in Rundfunkbändern (150 KHz bis 80 MHz)
Gestrahlte HF-Störgrößen in Umgebungen für häusliche Gesundheitspflege im Bereich 80 MHz bis 2,7 GHz gemäß IEC61000-4-3	10 V/m

Allgemeines

Um den sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts zu gewährleisten und Verletzungen zu vermeiden, müssen sämtliche Warnzeichen und Symbole beachtet werden. Nachstehend finden Sie eine Erklärung der auf dem Gerät angebrachten und in der Bedienungsanleitung verwendeten Warnzeichen und Symbole.



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Geräts sorgfältig durchlesen müssen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung auf.



Dieses Symbol warnt vor heißen Oberflächen.



Dieses Symbol weist den Benutzer auf wichtige sicherheitsrelevante Informationen in der Bedienungsanleitung hin (Gegenindikationen, Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen usw.), die aus unterschiedlichen Gründen nicht direkt auf dem Gerät angebracht werden können.



Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Gerät zweifach isoliert ist (Klasse II). Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte.



Dieses Symbol gibt den Hersteller an: Philips Consumer Lifestyle B.V., Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Niederlande.



Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf (2012/19/EU). Siehe Kapitel "Recycling".



Dieses Symbol gibt die Seriennummer des Herstellers an, die ein bestimmtes Gerät identifiziert. Die ersten 6 Ziffern der Seriennummer geben das Produktionsdatum an: Ziffern 1 bis 2 bezeichnen das Jahr, Ziffern 3 bis 4 den Monat und Ziffern 5 und 6 den Tag.

	Das Symbol des Grünen Punkts. Der "Grüne Punkt" ist das Lizenzzeichen eines von der Industrie finanzierten europäischen Netzwerks für das Recycling des Verpackungsmaterials von Konsumgütern.
	Dieses Symbol gibt die relative Luftfeuchtigkeit an, der das Gerät ausgesetzt werden darf, ohne Schaden zu nehmen: bis zu 93 %.
	Dieses Symbol gibt an, dass ein Objekt recyclingfähig ist, nicht dass das Objekt recycelt wurde oder in allen Recycling-Sammelsystemen angenommen wird.
	Dieses Symbol gibt an, dass "das Gerät die Anforderungen der EU-Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte erfüllt". 0344 ist die Nummer der benannten Stelle.
	Dieses Symbol gibt den Temperaturbereich an, in dem die Infrarotlampe gelagert und transportiert werden kann, ohne Schaden zu nehmen: –25 °C bis +70 °C
IP21	Dieses Symbol bedeutet: Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Finger oder Gegenständen ähnlicher Größe sowie gegen vertikal auftreffende Wassertropfen.
	Dieses Symbol warnt vor optischer Strahlung aus dem Gerät, die Augenreizungen verursachen kann.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

1 Zeitschalter
2 Handgriff
3 Lampengehäuse
4 Glasplatte (Filter)
5 Netzkabel
6 Sockel
7 Anpassungsklappe

Für den Gebrauch vorbereiten

Hinweis: Hängen Sie das Gerät nicht an der Decke oder an der Wand auf.

1 Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
2 Stellen Sie das Gerät stets auf eine stabile, ebene Unterlage (Abb. 2).
3 Halten Sie einen Mindestabstand um das Gerät 25 cm herum frei, um eine Überhitzung (Abb. 3) zu vermeiden.

Verwenden des Geräts

1 Setzen bzw. legen Sie sich immer im richtigen Abstand vor das Gerät.
- Entfernen Sie alle Kleidung und Schmuck von der zu behandelnden Körperpartie.
- Das Infrarotlicht muss direkt auf die Haut angewendet werden.

- In einem Abstand von 30 cm zum Körper behandelt das Gerät eine Fläche von ca. 40 bis 30 cm. Je größer der Abstand, umso größer wird die erwärmte Fläche, um so mehr nehmen aber auch die Wärmeintensität und das Infrarotlicht ab. Bei geringerem Abstand ist die erwärmte Fläche kleiner, das Infrarotlicht und damit die Wärme jedoch intensiver.

2 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

3 Positionieren Sie das Gerät ordnungsgemäß. Im Folgenden finden Sie einige Beispiele.

- Um Schmerzen im Schulter-, Nacken oder oberen Rückenbereich zu behandeln, stellen Sie das Gerät auf einen Tisch, und kippen Sie das Lampengehäuse nach hinten. Setzen Sie sich auf einen Stuhl oder Hocker mit dem Rücken zur Lampe (Abb. 6).
- Um Schmerzen im unteren Rückenbereich zu behandeln, stellen Sie das Gerät auf einen Tisch neben einem Stuhl. Setzen Sie sich auf einen Stuhl oder Hocker mit dem Rücken zur Lampe (Abb. 7).
- Um einen schmerzenden Ellbogen zu behandeln, stellen Sie das Gerät auf einen Tisch und setzen Sie sich daneben (Abb. 8).
- Um Kniebeschwerden zu behandeln, stellen Sie das Gerät auf einen Nachttisch. Legen Sie sich mit angezogenem Bein auf das Bett neben der Lampe (Abb. 9).

4 Um das Gerät einzuschalten, stellen Sie die Zeitschaltuhr auf die gewünschte Behandlungsdauer (Abb. 10) ein.

- Sie können eine Behandlungsdauer von 0 bis 30 Minuten wählen.

5 Richten Sie den Strahl des Infrarotlichtes auf die zu behandelnde Körperpartie, indem Sie das Lampengehäuse nach hinten (Abb. 4) kippen.

- Wählen Sie einen Abstand, bei dem sich die Wärme angenehm auf der Haut anfühlt. Erhöhen Sie die Entfernung, wenn es Ihnen zu warm wird.

6 Das Gerät schaltet sich nach der gewünschten Behandlungsdauer automatisch aus.

- Wenn Sie das Gerät vor dem Ende der Behandlungsdauer ausschalten möchten, drehen Sie den Regler auf 0 Minuten.

Hinweis: Wenn Sie das Gerät von der Steckdose abziehen, während die Zeitschaltuhr noch läuft, zählt die Zeitschaltuhr weiter und es ist ein tickendes Geräusch zu hören.

Warnhinweis: Um Augenverletzungen zu vermeiden, blicken Sie bei eingeschaltetem Gerät nicht in die Lampe. Sie brauchen keine Schutzbrille zu tragen, da InfraCare (300W) über eine spezielle Blende verfügt, die das UV-Licht herausfiltert.

Behandlungsdauer

Die Dauer der Behandlung hängt von der Person und der jeweiligen Anwendung ab. Die Behandlung eines einzelnen Muskels oder Gelenks sollte ungefähr 15 Minuten dauern. Bei Bedarf kann die Behandlung mehrmals am Tag wiederholt werden. Sie können einen Zyklus von mehreren Behandlungen pro Tag mehrere Tage hintereinander durchführen, um ein Ergebnis zu erzielen. Stellt sich nach 6 bis 8 Anwendungen keine Linderung der Beschwerden ein, benutzen Sie das Gerät nicht weiter, und konsultieren Sie Ihren Arzt. Bei chronischen Beschwerden können Sie das Gerät auch für längere Zeitspannen benutzen. Befolgen Sie dabei die Anweisungen für eine sichere Verwendung (siehe 'Warnhinweis').

Warnhinweis: Konsultieren Sie im Zweifelsfall immer Ihren Arzt.

Pflege

Hinweis: Zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und mittel oder aggressiven Flüssigkeiten wie Benzin oder Aceton verwenden.

1 Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie die Lampe ca. 15 Minuten lang abkühlen.
2 Reinigen Sie Lampengehäuse, Sockel und Stativrohr mit einem feuchten Tuch.
3 Die Außenseite der Glasplatte (des Filters) können Sie mit einem weichen Tuch reinigen, auf das Sie etwas Spiritus gegeben haben.

Warnhinweis: Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt oder darüber verschüttet wird.

Lagerräume

Hinweis: Lassen Sie das Netzkabel nicht mit der heißen Glasplatte (Filter) in Kontakt kommen.

1 Ziehen Sie vor dem Weglegen der Lampe den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie die Lampe ca. 15 Minuten lang abkühlen.
2 Wickeln Sie das Netzkabel auf und befestigen Sie es mit dem Klettverschluss (Abb. 11).

Hinweis: Heben bzw. tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (Abb. 12).

3 Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter **www.philips.com/support**, oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann (2012/19/EU) (Abb. 13).

1 Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Sammel- und Rücknahmestellen in Deutschland: **https://www.stiftung-ear.de/**

Austausch

Glasplatte (Filter)

Die Glasplatte (Filter) schützt vor unerwünschter Lichteinstrahlung.

Warnhinweis: Verwenden Sie das Gerät keinesfalls, wenn der Filter beschädigt oder zerbrochen ist oder ganz fehlt. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center.

Lampe

Die Lampe verliert im Laufe der Zeit nicht an Wirksamkeit.

Hinweis: Versuchen Sie nicht, eine defekte Lampe selbst auszuwechseln. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Hinweis: Sollte innerhalb der Garantiezeit die Lampe defekt sein, versuchen Sie nicht, diese selbst auszuwechseln, sondern wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center.

Netzkabel

Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel werden die häufigsten Probleme beschrieben, die beim Gebrauch des Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter www.philips.com/support und schauen Sie in der Liste „Häufig gestellte Fragen“ nach, oder wenden Sie sich an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Die Lösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Stecker wurde nicht richtig in die Steckdose gesteckt.	Stecken Sie den Stecker richtig in die Steckdose ein.
	Die Behandlungsdauer ist nicht eingestellt.	Wählen Sie eine Behandlungsdauer aus, indem Sie die Zeitschaltuhr bis zu der gewünschten Behandlungsdauer drehen.
	Ein Stromausfall liegt vor.	Schließen Sie ein anderes Gerät an, um zu prüfen, ob die Stromversorgung funktioniert.
	Die Lampe ist defekt.	Wenden Sie sich an das Philips Service-Center.

Problem	Mögliche Ursache	Die Lösung
	Das Netzkabel ist beschädigt.	Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
Das Gerät gibt ein tickendes Geräusch von sich, nachdem es von der Steckdose abgezogen wurde.	Die Zeitschaltuhr befindet sich nicht in der Aus-Position.	Drehen Sie die Zeitschaltuhr in die Aus-Position.
Das Gerät schaltet sich vor Ablauf der gewünschten Behandlungsdauer ab, und schaltet sich manchmal automatisch wieder an.	Die Lüftungsschlitze sind blockiert und das Gerät erhitzt sich zu stark.	Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze nicht bedeckt oder blockiert sind.
	Der Lüfter ist defekt und das Gerät erhitzt sich zu stark.	Wenden Sie sich an das Philips Service-Center.

Technische Daten

Modell	PR3120
Nennspannung (V) und Nennfrequenz (Hz)	220–240 V~ 50–60 Hz
Nennspannung (V) Taiwan	110 V
Nenneingangsleistung (W)	300 W
Medizinische Geräteklasse	IIa
Isolationsklasse	Klasse2
Eintreten von Wasser	IP21
IR-Typ	A/B/C
Lichtleistung (W/m²)	ca. 1000 W/m²
Voraussichtliche Lebensdauer	5 Jahre
Betriebsmodus	Kontinuierlich
Nettogewicht	Ca. 2 kg
Abmessungen	180x206x316 mm (LxBxH)
Lichtleistung	1235803 mW/m-2
Strahlkraft	28446930 mW/sr-1m-2

Maximale Variation der Ausgabe vom Durchschnittswert über den zu behandelnden Bereich	350 W/m2
Infrarotlicht	
Wellenlänge	700–3000 nm
Max. Ausgangsleistung	1236 W/m2
Getestet nach	IEC 60601-2-57:2011
Betrieb	
Temperatur	Von +5 °C bis +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	Von 15 % bis zu 93 % (nicht kondensierend)
Druckbereich	700 hPa bis 1060 hPa
Aufbewahrung	
Temperatur	Von –25 °C bis +70 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	Bis zu 93 % (nicht kondensierend)
Atmosphärischer Druck	700 hPa bis 1060 hPa

Sommaire

Introduction 27
Application 28
Informations de sécurité importantes 28
Contre-indications 28
Avertissement 29
Informations CEM/CEM 30
Informations d'ordre général 31
Description générale (fig. 1) 32
Avant utilisation 32
Utilisation de l'appareil 32
Durée du traitement 33
Nettoyage 34
Rangement 34
Garantie et assistance 34
Recyclage 34
Remplacement 34
Dépannage 35
Caractéristiques techniques 36

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : **www.philips.com/welcome**.

Grâce à Philips InfraCare (300W), vous pouvez soulager vos douleurs articulaires et musculaires dans le confort de votre maison. Comme le soleil, l'appareil émet une lumière infrarouge.

La plaque de verre spécial (filtre) laisse uniquement passer les rayons nécessaires à l'effet thérapeutique recherché. L'appareil Philips InfraCare (300W) peut également être utilisé pour la détente musculaire ou en préparation d'un massage.

Effets d'une lampe infrarouge

L'InfraCare émet de la lumière infrarouge, qui pénètre en profondeur dans la peau et réchauffe les tissus. La chaleur module les signaux neuronaux envoyés au cerveau, ce qui réduit la douleur. La chaleur stimule également la circulation sanguine locale et dilate les petits vaisseaux, ce qui accélère le transport des substances nécessaires pour réparer et alimenter les tissus. En outre, la chaleur générée par la lumière infrarouge accélère le processus métabolique et l'élimination des déchets du métabolisme du corps. La chaleur réduit la raideur et assouplit les articulations, car elle rend les tissus plus malléables. Les avantages décrits peuvent contribuer à soulager la douleur liée aux problèmes musculaires et articulaires.

Remarque : veuillez lire la section « Avertissement » du chapitre « Informations de sécurité importantes » et suivez les instructions fournies avant d'utiliser l'appareil.

Il émet des rayons infrarouges à une longueur d'onde de 700 à plus de 3 000 nm et est classé IR-A (700 à 1 400 nm), IR-B (1 400 à 3 000 nm) et IR-C (> 3 000 nm). Les ondes infrarouges A sont celles

qui pénètrent le plus profondément dans la peau. La plaque en verre Philips (filtre) a été optimisée pour transmettre une grande quantité d'ondes infrarouges A.

Application

La lampe infrarouge est un appareil de thermothérapie à application locale. Les applications thérapeutiques possibles sont les suivantes :

- Traitement des douleurs chroniques ou occasionnelles liées à des raideurs musculaires et articulaires.
- Traitement des douleurs lombaires (lumbago).
- Traitement de la douleur due à des troubles rhumatismaux (en phase non inflammatoire)

Cet appareil est conçu pour une utilisation en intérieur par des adultes souffrant de douleurs musculaires ou articulaires aiguës ou chroniques.

Autres applications

Vous pouvez également utiliser la lampe infrarouge pour :

- Détendre vos muscles.
- Vous préparer à un massage.

Informations de sécurité importantes

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

Contre-indications



- N'utilisez pas l'appareil sans consulter votre médecin au préalable si vous souffrez de maladies graves telles qu'une maladie cardiaque, des maladies inflammatoires aiguës, une thrombose, des troubles de la coagulation sanguine, une suppression surrénale, un lupus érythémateux systémique ou des maladies malignes.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes hypersensible à la lumière infrarouge ou si vous souffrez d'un œdème. En cas de doute, consultez votre médecin.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes insensible au rayonnement infrarouge et à la chaleur en raison d'une maladie (par exemple un diabète sévère) ou de l'utilisation d'analgésiques. En cas de doute, consultez votre médecin.
- N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez de pathologies associées à la démyélinisation telles que le syndrome du canal carpien, la sclérose en plaques et le syndrome canalaire du nerf cubital. En cas de doute, consultez votre médecin.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez un appareil implanté, surtout s'il est localisé à proximité de la zone traitée. En cas de doute, consultez votre médecin.
- Si vous êtes enceinte, n'utilisez pas l'appareil pour traiter des zones proches de votre abdomen ou la région lombaire, afin de ne pas chauffer excessivement ces zones. En cas de doute, consultez votre médecin.
- N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez d'un gonflement ou d'une inflammation car la chaleur pourrait aggraver les symptômes. En cas de doute, consultez votre médecin.

- N'utilisez pas l'appareil sur une peau irritée ou sur des plaies. En cas de doute, consultez votre médecin.
- N'utilisez pas l'appareil pour traiter des zones sur lesquelles vous avez récemment appliqué des révulsifs topiques (crèmes ou onguents contenant par exemple du menthol), car ceci peut causer une légère réaction inflammatoire.
- N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez d'une mauvaise régulation thermique ou de problèmes de circulation. En cas de doute, consultez votre médecin.

Avertissement



- L'eau et l'électricité ne font pas bon ménage ! N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide (dans la salle de bain ou près d'une douche ou d'une piscine par exemple).
- N'utilisez pas l'appareil si le verre est endommagé ou absent ou si le revêtement du verre est endommagé.
- Ne touchez pas le verre ni l'avant de l'appareil lorsqu'il est allumé. La surface est très chaude et peut brûler votre peau (voir 'Attention').
- N'introduisez jamais d'objets dans l'appareil. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'appareil, voire un choc électrique.
- Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil ni à en renverser dans celui-ci.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur ce dernier correspond à la tension du secteur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un centre de service autorisé par Philips ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette personne des directives concernant l'utilisation du produit.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des enfants. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Veillez à toujours protéger l'appareil de toute utilisation non autorisée en rangeant l'appareil conformément aux instructions (voir 'Rangement') de stockage.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants et des animaux pour éviter tout risque de brûlure ou autre blessure due à un contact avec l'appareil ou à une chute de l'appareil. Les cordons présentent un risque potentiel d'étranglement. Gardez les cordons hors de portée des enfants et des animaux
- Cet appareil est destiné au traitement des douleurs ou raideurs articulaires ou musculaires, il ne convient pas pour le traitement des douleurs au niveau de l'abdomen, du visage ou d'autres douleurs.
- Évitez de surchauffer la peau, la chaleur doit rester confortable pendant tout le traitement.
- Pour éviter toute lésion oculaire, veillez à ne pas exposer vos yeux à moins d'un mètre de la source lumineuse de l'appareil. Ne regardez pas la source lumineuse de la lampe pour éviter toute lésion oculaire.
- Si vous n'observez aucune amélioration après 6 à 8 séances, cessez d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin.
- Évitez de vous endormir en cours de traitement.
- Veuillez ne pas modifier cet équipement.

- Ne placez pas d'objets inflammables et/ou sensibles à la chaleur (tels que les appareils électroniques) à proximité de l'appareil.
- Évitez d'utiliser cet équipement à proximité d'autres équipements ou de l'empiler avec d'autres produits, car cela pourrait entraîner un fonctionnement incorrect. Si ce type d'utilisation est nécessaire, cet équipement et les autres équipements doivent être observés pour s'assurer qu'ils fonctionnent normalement.
- Les appareils de communications RF portables (y compris les périphériques tels que câbles d'antenne et antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm de n'importe quelle partie de l'appareil, y compris des câbles mentionnés par le fabricant, car cela pourrait entraîner une dégradation des performances de l'appareil.

Attention



- Si la prise secteur utilisée pour alimenter l'appareil est déficiente, la prise électrique de l'appareil chauffe. Assurez-vous que l'appareil est branché sur une prise secteur correctement connectée.
- Ne soumettez pas l'appareil à des chocs violents.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et en cas de panne de courant.
- Placez l'appareil sur une surface (Fig. 2) plate et stable. Laissez au moins 25 cm d'espace libre autour de l'appareil pour empêcher la surchauffe (Fig. 3).
- En cours de fonctionnement, n'obturez pas les orifices d'aération à l'arrière de l'appareil.
- Ne recouvrez pas l'appareil, par exemple d'un chiffon ou d'un vêtement, s'il est allumé.
- L'appareil est équipé d'une protection intégrée contre les surchauffes. Si l'appareil n'est pas suffisamment refroidi, il s'éteint automatiquement. Éliminez la source de la surchauffe. Une fois que l'appareil a refroidi, vous pouvez le remettre sous tension en tournant le bouton du minuteur.
- Laissez l'appareil refroidir pendant 15 minutes environ avant de le toucher, de le nettoyer ou de le ranger.
- Si vous venez de nager ou de prendre une douche, assurez-vous d'avoir la peau bien sèche avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si la plaque de verre (filtre) est endommagée, cassée ou absente.

Informations CEM/CEM

- Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.
- Évitez d'utiliser l'appareil InfraCare à proximité d'autres équipements ou de l'empiler avec d'autres produits, car cela pourrait entraîner un fonctionnement incorrect. Si ce type d'utilisation est nécessaire, l'appareil InfraCare et ses équipements doivent être observés pour s'assurer qu'ils fonctionnent normalement.
- Les appareils de communications RF portables (y compris les périphériques tels que câbles d'antenne et antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm de n'importe quelle partie de l'appareil InfraCare, y compris des câbles mentionnés par le fabricant, car cela pourrait entraîner une dégradation des performances de l'appareil.

Environnement

La lampe infrarouge Philips InfraCare convient à une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements nationaux et ceux directement connectés au réseau d'alimentation électrique à basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.

Niveaux d'essai

Cet appareil est conforme à la quatrième édition de la norme 60601-1-2, groupe 1, classe B. Les émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer une interférence avec un équipement électronique à proximité.

Niveaux d'essai d'immunité	Niveau de décharge direct 8 kV, indirect 8 kV
Transitoires électriques rapides/en salve	2 kV
Pointe	1 kV phase à phase
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'entrée électriques CEI 61000-4-11	70 % pour 25 cycles (50 Hz) et 30 cycles (60 Hz)
Essai d'immunité au champ magnétique à la fréquence du réseau CEI 61000-4-8	30 A/m
Immunité aux perturbations conduites, induites par les champs radioélectriques, selon la norme CEI 61000-4-6, dans des environnements de santé à domicile	3 V RMS hors de la bande ISM, 6 V RMS dans la bande ISM et les bandes radio amateur (150 KHz à 80 MHz)
RF rayonnée dans des environnements de santé à domicile pour 80 MHz à 2,7 GHz, selon la norme CEI 61000-4-3	10 V/m

Informations d'ordre général

Les symboles et les signes d'avertissement sont indispensables pour garantir une utilisation sûre et correcte de ce produit, ainsi que pour protéger les utilisateurs. Vous trouverez ci-dessous la signification des signes et symboles d'avertissement figurant sur l'étiquette et dans le mode d'emploi.



Ce symbole indique que vous devez lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel d'utilisation pour toute consultation ultérieure.



Ce symbole vous met en garde contre les surfaces chaudes.



Ce symbole indique que l'utilisateur doit consulter le manuel d'utilisation pour des informations de mise en garde importantes, telles que des contre-indications, des avertissements et des précautions d'emploi qui ne peuvent pas toutes, pour diverses raisons, figurer sur l'appareil proprement dit.



Ce symbole indique que cet appareil bénéficie d'une double isolation (classe II). Cet appareil répond aux normes de la directive européenne relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE.



Ce symbole mentionne le fabricant : Philips Consumer Lifestyle B.V, Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Pays-Bas.



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/UE). Consultez le chapitre « Recyclage ».

SN	Ce symbole indique le numéro de série du fabricant afin de pouvoir identifier l'appareil spécifique. Les 6 premiers chiffres du numéro de série indiquent la date de production : les chiffres 1 à 2 indiquent l'année, les chiffres 3 et 4 le mois, et les chiffres 5 et 6 le jour.
	Symbole du point vert. Le point vert est le symbole de licence d'un réseau européen financé par l'industrie pour le recyclage des matériaux d'emballage des produits de consommation.
<93%	Ce symbole indique les limites d'humidité relative que peut supporter l'appareil : jusqu'à 93 %.
	Ce symbole indique qu'un objet peut être recyclé, et non pas qu'un objet a été recyclé ou sera accepté dans tous les systèmes de collecte pour recyclage.
CE 0344	Ce symbole indique que « cet appareil répond aux exigences de la directive européenne sur les dispositifs médicaux 93/42/CEE ». Le nombre « 0344 » fait référence à l'organisme notifié.
158°F 70°C -13°F -25°C	Ce symbole indique les limites de température de stockage et de transport auxquelles la lampe infrarouge peut être exposée en toute sécurité : -25°C à +70°C (-13°F à +158°F).
IP21	Ce symbole indique : protégé contre l'accès à des pièces dangereuses à l'aide du doigt ou d'objets de taille similaire et contre les chutes de gouttes d'eau à la verticale.
	Ce symbole vous met en garde contre les rayonnements optiques de l'appareil, ce qui peut entraîner des irritations.

Description générale (fig. 1)

1 Minuterie
2 Poignée
3 Corps de la lampe
4 Plaque en verre (filtre)
5 Câble électrique
6 Pied
7 Volet de réglage

Avant utilisation

Remarque : N'accrochez pas l'appareil au plafond ou à un mur.

1 déroulez complètement le cordon d'alimentation.
2 Placez l'appareil sur une surface (Fig. 2) plate et stable.
3 Laissez au moins 25 cm d'espace libre autour de l'appareil pour empêcher la surchauffe (Fig. 3).

Utilisation de l'appareil

1 Asseyez-vous ou allongez-vous à une distance correcte de l'appareil.
- Retirez tout vêtement et bijou de la zone à traiter.
- La lumière infrarouge doit être utilisée sur la peau nue.

- À une distance de 30 à 40 cm du corps, l'appareil chauffe une zone d'environ 40 cm sur 30 cm. À une distance supérieure, la zone chauffée est plus grande, mais la lumière infrarouge et la chaleur sont moins intenses. À une distance inférieure, la zone chauffée est plus petite, mais la lumière infrarouge et la chaleur sont plus intenses.

2 Insérez la prise électrique dans la prise secteur.

3 Positionnez l'appareil correctement. Vous trouverez quelques exemples ci-dessous.

- Pour traiter une douleur dans l'épaule, la nuque ou dans le haut du dos, placez l'appareil sur une table et inclinez le boîtier de la lampe vers l'arrière. Asseyez-vous sur une chaise ou un tabouret avec le dos tourné vers la lampe (Fig. 6).
- Pour traiter une douleur dans le bas du dos, placez l'appareil sur une table à côté d'une chaise. Asseyez-vous sur une chaise ou un tabouret avec le dos tourné vers la lampe (Fig. 7).
- Pour traiter une douleur au niveau du coude, placez l'appareil sur une table et asseyez-vous à côté (Fig. 8).
- Pour traiter un genou douloureux, placez l'appareil sur une table de chevet. Couchez-vous sur le lit avec une jambe repliée vers la lampe (Fig. 9).

4 Pour allumer l'appareil, tournez le bouton de la minuterie sur la durée (Fig. 10) de traitement appropriée.

- Vous pouvez choisir une durée de traitement entre 0 et 30 minutes.

5 Dirigez le faisceau de lumière infrarouge vers la zone du corps à traiter en inclinant le boîtier de la lampe vers l'arrière (Fig. 4).

- Placez l'appareil à une distance à laquelle la sensation de chaleur sur la peau reste confortable. Augmentez la distance si la chaleur devient trop forte.

6 L'appareil s'éteindra automatiquement une fois que la durée de traitement désirée se sera écoulée.

- Si vous souhaitez éteindre l'appareil avant que la durée de traitement désirée soit écoulée, faites tourner le bouton de la minuterie sur 0 minute.

Remarque : Si vous débranchez l'appareil de la prise murale pendant que la minuterie est activée, cette dernière poursuit son décompte et continue à émettre un cliquetis.

Avertissement : Pour éviter toute affection oculaire, ne fixez pas la lampe des yeux quand celle-ci est en marche. Vous n'avez pas besoin de porter de lunettes de protection, car l'InfraCare (300W) possède un écran spécial qui filtre la lumière UV.

Durée du traitement

La durée du traitement dépend du type de traitement et de la personne à traiter. Le traitement d'un muscle ou d'une articulation unique doit durer environ 15 minutes. Si nécessaire, le traitement peut être répété plusieurs fois par jour. Vous pouvez répéter les séries de plusieurs traitements quotidiens pendant plusieurs jours consécutifs afin d'obtenir un résultat. Si vous n'observez aucune amélioration après 6 à 8 séances, cessez d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin. En cas de problèmes chroniques, l'appareil peut être utilisé pendant des périodes plus longues. Respectez les instructions pour une utilisation (voir 'Avertissement') sûre.

Avertissement : en cas de doute, consultez toujours votre médecin.

Nettoyage

Remarque : N'utilisez jamais d'éponge à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

1 Débranchez l'appareil et laissez refroidir la lampe pendant environ 15 minutes avant de le nettoyer.
2 Nettoyez le boîtier de la lampe, le pied et le tube avec un chiffon humide.
3 Nettoyez l'extérieur de la plaque de verre (filtre) avec un chiffon doux humecté d'alcool dénaturé.

Avertissement : Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil ni à en renverser dans celui-ci.

Rangement

Remarque : Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation et la plaque de verre (filtre) lorsqu'elle est chaude.

1 Débranchez l'appareil et laissez refroidir la lampe pendant environ 15 minutes avant de le ranger.
2 Enroulez le cordon d'alimentation et entourez-le (Fig. 11) à l'aide du Velcro.

Remarque : Tenez toujours l'appareil par sa poignée pour le soulever ou le transporter (Fig. 12).

3 Rangez l'appareil dans un endroit sec.

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **www.philips.com/support** ou lisez le dépliant sur la garantie internationale.

Recyclage

- Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers (2012/19/EU) (Fig. 13).
- Respectez les réglementations de votre pays concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut appropriée des piles permet de protéger l'environnement et la santé.

Remplacement

Plaque en verre (filtre)

La plaque en verre (filtre) vous protège contre les rayons nocifs.

Avertissement : N'utilisez pas l'appareil si la plaque de verre (filtre) est endommagée, cassée ou absente. Contactez le Service Consommateurs Philips pour en savoir plus.

Lampe

L'efficacité de la lampe ne diminue pas au fil du temps.

Remarque : N'essayez pas de remplacer l'ampoule si elle cesse de fonctionner. Contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays pour en savoir plus.

Remarque : Si l'ampoule ne fonctionne plus au cours de la période de garantie, n'essayez pas de la remplacer, mais contactez le Service Consommateurs Philips.

Cordon d'alimentation

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un centre de service autorisé par Philips ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.

Dépannage

Cette rubrique récapitule les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des renseignements ci-dessous, rendez-vous sur le site www.philips.com/support et consultez la liste de questions fréquemment posées ou communiquez avec le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	La prise du cordon d'alimentation n'est pas correctement insérée dans la prise murale.	Insérez correctement la prise secteur dans la prise murale.
	La durée du traitement n'est pas réglée.	Sélectionnez une durée de traitement en faisant tourner le bouton de la minuterie sur la durée désirée.
	Il y a une panne de courant.	Connectez un autre appareil pour vérifier si l'alimentation fonctionne.
	La lampe est défectueuse.	Contactez le Service Consommateurs Philips.
	Le cordon d'alimentation est endommagé.	Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un centre de service autorisé par Philips ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
L'appareil émet un cliquetis après avoir été débranché de la prise murale.	La minuterie n'est pas en position d'arrêt.	Placez la minuterie en position d'arrêt.
L'appareil s'éteint avant la fin de la durée de séance prédéfinie et se rallume parfois automatiquement.	Les orifices d'aération sont bloqués et l'appareil devient trop chaud.	Assurez-vous que les orifices d'aération ne sont pas couverts ni bloqués.
	Le ventilateur est défectueux et l'appareil devient trop chaud.	Contactez le Service Consommateurs Philips.

Caractéristiques techniques

Modèle	PR3120
Tension nominale (V) et fréquence nominale (Hz)	220-240 V ~50-60 Hz
Tension nominale (V) Taiwan	110 V
Puissance nominale (W)	300 W
Dispositif médical classifié	IIa
Classe d'isolation	Classe 2
Entrée d'eau	IP21
Type IR	A/B/C
Irradiation (W/m²)	env. 1 000 W/m²
Durée de vie prévue	5 ans
Mode de fonctionnement	Continu
Poids net	Environ 2 kg
Dimensions externes	180 x 206 x 316 mm (L x l x H)
Irradiation	1235803 mW/m-2
Rayonnement	28446930 mW/sr-1m-2
Variation maximale du flux de la valeur moyenne sur la zone de traitement	350 W/m2
Lampe infrarouge	
Longueur d'ondes	700 - 3000 nm
Puissance de sortie maximale	1236 W/m2
Testé conformément à la norme	CEI 60601-2-57:2011
Conditions de fonctionnement	
Température	De +5°C à +40°C (de +41°F à +104°F)
Humidité relative	De 15 % à 93 % (sans condensation)
Plage de pressions	De 700 hPa à 1 060 hPa
Conditions de stockage	
Température	De -25°C à +70°C (de -13°F à +158°F)
Humidité relative	Jusqu'à 93 % (sans condensation)
Pression atmosphérique	De 700 hPa à 1 060 hPa

Sommario

Introduzione 37
Utilizzo previsto 38
Informazioni di sicurezza importanti 38
Controindicazioni 38
Avvertenza 39
Informazioni su EMC/EMF 40
Indicazioni generali 41
Descrizione generale (Fig. 1) 42
Predisposizione del dispositivo 42
Utilizzo del dispositivo 42
Durata del trattamento 43
Pulizia 43
Conservazione 43
Garanzia e assistenza 44
Riciclaggio 44
Sostituzione 44
Risoluzione dei problemi 44
Specifiche 45

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrate il vostro prodotto sul sito **www.philips.com/welcome**.

Con InfraCare di Philips(300W), potete alleviare comodamente dolori muscolari e alle articolazioni a casa. Come il sole, l'apparecchio emette raggi infrarossi.

La piastra in vetro speciale (filtro) emette soltanto il tipo di luce necessaria per ottenere l'effetto terapeutico desiderato. Philips InfraCare (300W) inoltre è adatta per il rilassamento muscolare o come preparazione a un massaggio.

Effetti della lampada a infrarossi

InfraCare produce raggi di luce infrarossa che penetrano in profondità nella pelle e riscaldano i tessuti. Il calore modula i segnali neuronali diretti al cervello riducendo il dolore. Inoltre, stimola la circolazione locale del sangue e dilata i vasi sanguigni accelerando il trasporto delle sostanze necessarie per ricostruire e nutrire i tessuti corporei. Inoltre, il calore generato dalla luce a infrarossi accelera il processo metabolico e la rimozione delle scorie dal corpo. Il calore riduce la rigidità e rende più flessibili le articolazioni in quanto rende più elastici i tessuti. I benefici descritti aiutano ad alleviare il dolore causato da problemi ai muscoli e alle articolazioni.

Nota: consultate la sezione "Avvertenza" del capitolo "Informazioni importanti sulla sicurezza" e seguite le istruzioni in essa contenute prima di utilizzare l'apparecchio.

La luce a infrarossi viene emessa a una lunghezza d'onda di 700 fino a più di 3000 nm, e viene classificata come IR-A (700-1400 nm), IR-B (1400-3000 nm) e IR-C (>3000 nm). Le onde a infrarossi A penetrano nella pelle in modo molto profondo. La piastra in vetro (filtro) Philips è stata ottimizzata per trasmettere una grande quantità di luce IR-A.

Utilizzo previsto

La lampada a infrarossi è un apparecchio di terapia termica locale. Possibili applicazioni terapeutiche:
- Trattamento di dolori muscolari temporanei o cronici, rigidità muscolare o articolare.
- Trattamento del mal di schiena (zona lombare).
- Trattamento del dolore a causa di disordini reumatologici (durante la fase non infiammatoria)

L'apparecchio è inteso per un uso all'interno da parte di adulti con dolori acuti e cronici ai muscoli o alle articolazioni.

Altre applicazioni

Potete utilizzare la lampada a infrarossi per i seguenti scopi:
- Rilassamento muscolare.
- Preparazione ad una seduta di massaggi.

Informazioni di sicurezza importanti

Prima di utilizzare il dispositivo, leggete attentamente queste informazioni importanti e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

Controindicazioni



- Non usate l'apparecchio senza consultare prima un medico se soffrite di malattie gravi come patologie cardiache, infiammazioni gravi, trombosi, disturbi legati alla coagulazione sanguigna, insufficienza renale, lupus eritematoso sistemico o disturbi maligni.
- Non usate l'apparecchio in caso di ipersensibilità alla luce infrarossa o di edema. Se in dubbio, consultate sempre il vostro medico.
- Non usate l'apparecchio in caso di mancata sensibilità alle radiazioni infrarosse e al calore a seguito di determinate patologie (ad esempio in caso di diabete in fase avanzata) o all'uso di antidolorifici. Se in dubbio, consultate sempre il vostro medico.
- Non usate l'apparecchio se soffrite di patologie associate alla riduzione della guaina mielinica che ricopre i nervi come sindrome del tunnel carpale, sclerosi multipla e neuropatia ulnare. Se in dubbio, consultate sempre il vostro medico.
- Non usate l'apparecchio in prossimità di dispositivi sottocutanei, particolarmente se si trovano vicino all'area da trattare. Se in dubbio, consultate sempre il vostro medico.
- In caso di gravidanza non utilizzate l'apparecchio per il trattamento delle zone in prossimità dell'addome al fine di evitare il surriscaldamento di questa area. Se in dubbio, consultate sempre il vostro medico.
- Non utilizzate l'apparecchio in presenza di gonfiori o infiammazioni, in quanto il calore potrebbe aggravare la patologia. Se in dubbio, consultate sempre il vostro medico.
- Non utilizzate l'apparecchio su pelle arrossata o irritata oppure su ferite. Se in dubbio, consultate sempre il vostro medico.
- Non usate l'apparecchio per il trattamento di zone su cui sono state applicate sostanze per la cura mirata delle irritazioni (creme o pomate contenenti, ad esempio, mentolo), al fine di evitare reazioni infiammatorie leggere.
- Non utilizzate il dispositivo se soffrite di scarsa regolazione termica o di circolazione insufficiente. Se in dubbio, consultate sempre il vostro medico.

Avvertenza



- Acqua ed elettricità costituiscono una combinazione pericolosa. Non usate l'apparecchio in ambienti bagnati (ad esempio in bagno, vicino a una doccia aperta o a una piscina).
- Non utilizzate il dispositivo quando il vetro è danneggiato o mancante, o se il rivestimento del vetro è danneggiato.
- Non toccate il vetro o la parte anteriore dell'apparecchio quando è acceso. La superficie è molto calda e questo può causare scottature allapelle (vedere 'Attenzione').
- Non inserite mai alcun oggetto nel dispositivo. Questo può causare malfunzionamenti dell'apparecchio o persino una scossa elettrica.
- Evitate il contatto diretto dell'apparecchio con l'acqua o gocce d'acqua sull'apparecchio.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sul dispositivo corrisponda alla tensione locale.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato dovrà essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- L'apparecchio non è destinato a persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Questo dispositivo non è progettato per essere utilizzato sui bambini. Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con il dispositivo.
- Tenete l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini e animali domestici per evitare il rischio di bruciature e altre lesioni causate dal contatto con il dispositivo o dalla caduta del dispositivo. I cavi presentano un pericolo potenziale di strangolamento. Tenete i cavi fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Questo apparecchio consente di curare i dolori muscolari, articolari e la rigidità dei muscoli e delle articolazioni, ma non è adatto per il trattamento dei dolori addominali, del viso e di altra natura.
- Per evitare il surriscaldamento della pelle, la sensazione di calore dovrebbe essere gradevole per tutta la durata del trattamento.
- Per evitare danni agli occhi, non esponeteli alla sorgente luminosa a una distanza inferiore a 1 metro dal dispositivo. Non osservate la sorgente luminosa della lampada perché può provocare danni agli occhi.
- Se non si riscontrano miglioramenti dopo 6-8 sedute, interrompete l'uso dell'apparecchio e consultate il vostro medico.
- Evitate di addormentarvi durante il trattamento.
- Non modificate l'apparecchio.

Attenzione



- Se la presa di corrente a cui viene collegato l'apparecchio presenta collegamenti scadenti, la spina dell'apparecchio potrebbe diventare incandescente. Assicuratevi di aver inserito il dispositivo in una presa adeguatamente collegata a muro.
- Evitate gli sbalzi di tensione.

- Scollegate sempre l'apparecchio dopo l'uso e in caso di interruzione di energia elettrica.
- Appoggiate l'apparecchio su una superficie (fig. 2) stabile e piana. Controllate che l'apparecchio sia posizionato a una distanza di almeno 25 cm da altri oggetti per evitare fenomeni disurriscaldamento (fig. 3).
- Assicurarsi che i fori di ventilazione sul retro del dispositivo non siano ostruiti durante l'uso.
- Non coprite l'apparecchio, ad esempio con un panno o un indumento, quando è acceso.
- Il dispositivo è dotato di una protezione automatica contro il surriscaldamento. Se il dispositivo non si raffredda adeguatamente, il dispositivo si spegne automaticamente. Rimuovere la causa del surriscaldamento. Non appena il dispositivo si raffredda, è possibile riaccenderlo ruotando la manopola del timer.
- Lasciate raffreddare l'apparecchio per circa 15 minuti prima di toccarlo, pulirlo o riporlo.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, se siete stati in piscina o avete appena fatto la doccia, assicuratevi di asciugare accuratamente le mani e il corpo.
- Non utilizzare il dispositivo se la piastra in vetro (filtro) è danneggiata, rotta o assente.

Informazioni su EMC/EMF

- Questo dispositivo Philips è conforme a tutti gli standard e alle normative applicabili riguardanti l'esposizione ai campi elettromagnetici.
- Evitare l'uso dell'apparecchio InfraCare adiacente o insieme ad altri apparecchi in quanto potrebbe causare un funzionamento scorretto. Comunque, se fosse necessario osservare l'apparecchio InfraCare e altri dispositivi per verificare che funzionino normalmente.
- Le apparecchiature portatili per comunicazioni RF (comprese periferiche come cavi dell'antenna e antenne esterne) devono essere utilizzate a una distanza di almeno 30 cm da qualsiasi parte del dispositivo InfraCare, inclusi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe verificarsi una riduzione delle prestazioni dell'apparecchiatura stessa.

Tutela dell'ambiente

La lampada a infrarossi Philips InfraCare è adatta per l'uso in tutti gli ambienti, inclusi quelli abitativi e quelli collegati direttamente alla rete di alimentazione pubblica a bassa tensione che serve edifici adibiti ad uso residenziale.

Livelli di test

Questo dispositivo è conforme a 60601-1-2 Ed. 4. gruppo di emissioni RF 1, classe B. Le emissioni RF sono molto basse e non sembrano causare interferenza con le apparecchiature elettroniche nelle vicinanze.

Livelli del test di immunità	Livello di scarica diretta 8 kV, indiretta 8 kV
Raffica di transitori elettrici veloci	2 kV
Picchi	1 kV da linea a linea
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC61000-4-11	70% 25 cicli (50 Hz) 30 cicli (60 Hz)
Test di immunità del campo magnetico della frequenza di alimentazione IEC61000-4-8	30 A/m

Immunità a disturbi condotti, indotti da campi di radiofrequenza (RF) in base a IEC61000-4-6 in ambienti di assistenza sanitaria a domicilio	3 V RMS fuori la banda ISM, 6 V RMS entro le bande ISM e di radioamatori (150 KHz - 80 MHz)
RF irradiata in ambienti di assistenza sanitaria a domicilio per 80 MHz - 2,7 GHz in base a IEC61000-4-3	10 V/m

Indicazioni generali

Le icone e i simboli di avviso sono fondamentali per assicurare un utilizzo sicuro e corretto del prodotto e per evitare lesioni. Di seguito è riportato il significato delle icone e dei simboli di avviso sull'etichetta e nel manuale utente.



Questo simbolo indica che è necessario leggere il manuale utente attentamente prima di utilizzare l'apparecchio. Conservate questo manuale utente per eventuali riferimenti futuri.



Questo simbolo avvisa della presenza di superfici incandescenti.



Questo simbolo indica che l'utente è tenuto a consultare il manuale per informazioni importanti sulla sicurezza quali controindicazioni, avvertenze e precauzioni che non possono, per svariate ragioni, essere riportate sul dispositivo stesso.



Questo simbolo indica che l'apparecchio è dotato di doppio isolamento (Classe II). L'apparecchio è conforme ai requisiti della direttiva europea in materia di dispositivi medici 93/42/CEE.



Questo simbolo indica il produttore: Philips Consumer Lifestyle B.V, Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Paesi Bassi.



Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE). Vedere il capitolo sul Riciclaggio.



Questo simbolo indica il numero di serie del produttore per l'identificazione di un dispositivo specifico. La prime 6 cifre del numero di serie indicano la data di produzione: le cifre 1-2 indicano l'anno, le cifre 3-4 indicano il mese e le cifre 5-6 indicano il giorno.



Il simbolo di Punto Verde ('Der Grüne Punkt' in tedesco). Il Punto Verde è il simbolo utilizzato per identificare una rete europea di sistemi finanziati dal settore per il riciclaggio dei materiali di imballaggio dei beni di consumo.



Questo simbolo indica i limiti di umidità relativa a cui l'apparecchio può essere esposto in sicurezza: fino al 93%.



Questo simbolo indica che un oggetto può essere riciclato, non che un oggetto è stato riciclato o viene accettato in tutti i sistemi di raccolta per il riciclaggio.



Questo simbolo indica che il dispositivo è conforme ai requisiti della Direttiva Europea sui dispositivi medicali 93/42/CEE. 0344 fa riferimento all'ente notificato.



Questo simbolo indica i limiti di temperatura per il trasporto a cui la lampada a infrarossi può essere esposta in sicurezza: Da -25 °C a +70 °C (da -13°F a +158°F).

IP21 Questo simbolo indica: la protezione dall'accesso con le mani alle parti pericolose o oggetti di dimensioni simili e da gocce d'acqua in caduta verticale.



Questo simbolo avvisa della presenza di radiazioni ottiche emesse dal dispositivo che possono causare irritazione agli occhi.

Descrizione generale (Fig. 1)

1 Manopola del timer
2 Impugnatura
3 Alloggiamento della lampada
4 Piastra in vetro (filtro)
5 Cavo di alimentazione
6 Piedistallo
7 Aletta di regolazione

Predisposizione del dispositivo

Nota: Non appendete l'apparecchio al soffitto o alla parete.

1 Srotolate completamente il cavo di alimentazione.
2 Appoggiate l'apparecchio su una superficie (fig. 2) stabile e piana.
3 Controllate che l'apparecchio sia posizionato a una distanza di almeno 25 cm da altri oggetti per evitare fenomeni disurriscaldamento (fig. 3).

Utilizzo del dispositivo

1 Scegliete la distanza idonea in piedi o sdraiati dall'apparecchio.
- Togliete gli indumenti e i gioielli dall'area da trattare.
- Usate la luce a infrarossi sulla cute nuda.
- A una distanza di 30 cm dal corpo, il dispositivo riscalda un'area di circa 40 cm per 30 cm. A una distanza maggiore l'area riscaldata aumenta, ma la luce a infrarossi e il calore sono meno intensi. A una distanza minore l'area riscaldata diminuisce, ma la luce a infrarossi e il calore sono più intensi.

2 Inserite la spina nella presa di corrente a muro.
3 Posizionate l'apparecchio correttamente. Seguono alcuni esempi.
- Per curare i dolori alle spalle, il torcicollo o i dolori alla parte alta della schiena, posizionare il dispositivo sul tavolo e inclinare l'alloggiamento della lampada all'indietro. Sedersi su una sedia o uno sgabello con la schiena rivolta verso la lampada (fig. 6).
- Per curare i dolori alla zona lombare, posizionare il dispositivo su un tavolo accanto a una sedia. Sedersi su una sedia o uno sgabello con la schiena rivolta verso la lampada (fig. 7).
- Per curare un gomito dolorante, posizionare il dispositivo su un tavolo e sedersi su una sedia accanto al tavolo (fig. 8).
- Per curare i dolori alle ginocchia, posizionare il dispositivo su un comodino. Sdraiarsi sul letto con una gamba rivolta verso la lampada (fig. 9).

4 Per accendere l'apparecchio, posizionate la manopola del timer sulperiodo di tempo (fig. 10) di cura desiderato.
- Potete scegliere un periodo di cura tra 0 e 30 minuti.

5 Regolate la direzione dei raggi di luce infrarossi verso la parte del corpo da curare, inclinando l'alloggiamento della lampada all'indietro (fig. 4).

- Scegliete una distanza alla quale la sensazione di calore risulta confortevole sulla pelle. Se il calore diventa troppo intenso, aumentate la distanza.

6 Trascorso il tempo di cura impostato, l'apparecchio si spegnerà automaticamente.

- Se desiderate spegnere l'apparecchio prima che scada il periodo di cura desiderato, ruotate la manopola del timer su 0 minuti.

Nota: Se scollegate l'apparecchio dalla presa a muro mentre il timer è attivo, il timer continua a fare il conto alla rovescia e ticchetta.

Avvertenza: Per evitare danni agli occhi, non fissate la luce della lampada quando è accesa. Non è necessario indossare occhiali di protezione in quanto InfraCare (300W) ha uno schermo speciale che filtra la luce ultravioletta.

Durata del trattamento

La durata del trattamento dipende dal tipo di trattamento e dalla persona esposta. Il trattamento di un singolo muscolo o articolazione deve durare circa 15 minuti. Se necessario, ripetere il trattamento varie volte al giorno. Potete ripetere una serie di vari trattamenti al giorno o per vari giorni consecutivi per ottenere il miglior risultato. Se non si riscontrano miglioramenti dopo 6-8 sedute, interrompete l'uso dell'apparecchio e consultate il vostro medico. Per problemi cronici, usate il dispositivo per periodi di tempo più lunghi. Attenersi alle seguenti istruzioni per unuso (vedere 'Avvertenza') sicuro.

Avvertenza: In caso di dubbi, chiedete sempre il parere del vostro medico.

Pulizia

Nota: Non utilizzate spugnette abrasive, detergenti abrasivi o liquidi aggressivi, come benzina o acetone, per pulire il dispositivo.

1 Staccate l'apparecchio e lasciate raffreddare la lampada per circa 15 minuti prima di pulire l'apparecchio.

2 pulire l'alloggiamento della lampadina, il piedistallo e il tubo con un panno umido.

3 È possibile pulire la superficie esterna della piastra in vetro (filtro) con un panno morbido inumidito di alcool metilico.

Avvertenza: Evitate il contatto diretto dell'apparecchio con l'acqua o gocce d'acqua sull'apparecchio.

Conservazione

Nota: Evitare che il cavo di alimentazione venga a contatto con la piastra in vetro (filtro) quando è calda.

1 Staccate l'apparecchio e lasciate raffreddare la lampada per circa 15 minuti prima di immagazzinarlo.

2 Arrotolate il cavo di alimentazione e avvolgetelo con il velcro..

Nota: Sollevare o trasportare il dispositivo servendosi sempre dell'impugnatura (fig. 12).

3 Tenete l'apparecchio in un luogo asciutto.

Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web all'indirizzo **www.philips.com/support** oppure leggete l'opuscolo della garanzia internazionale.

Riciclaggio

- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE) (fig. 13).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:

1 Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
2 Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m^2.

- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

Sostituzione

Piastra in vetro (filtro)

La piastra in vetro (filtro) protegge dall'esposizione a raggi indesiderati.

Avvertenza: Non utilizzare il dispositivo se la piastra in vetro (filtro) è danneggiata, rotta o assente. contattare il Centro assistenza clienti Philips per ulteriori informazioni.

Lampada

L'efficacia della lampada rimane inalterata nel tempo.

Nota: Non tentare di sostituire la lampadina se la lampada smette di funzionare. Per informazioni rivolgersi al Centro assistenza clienti Philips del proprio paese.

Nota: Se la lampadina smette di funzionare durante il periodo di garanzia, non tentare di sostituirla ma contattare il Centro assistenza clienti.

Cavo di alimentazione

Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato dovrà essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.

Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con il dispositivo. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate di seguito, visitate il sito

www.philips.com/support per un elenco di domande frequenti oppure contattate il Centro Assistenza Clienti del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	La spina non è stata inserita correttamente nella presa di corrente a muro.	Inserite correttamente la spina nella presa di corrente.
	Il tempo di cura non è impostato.	Selezionate la durata del trattamento ruotando la manopola del timer per selezionare il tempo desiderato.
	Si è verificato un blackout.	Collegate un altro apparecchio per controllare se l'alimentatore funziona.
	La lampada è difettosa.	Contattate il Centro Assistenza Clienti Philips.
	Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato dovrà essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
Se scollegate l'apparecchio dalla presa a muro l'apparecchio continua a ticchettare.	Il timer non è su off.	Ruotate il timer su off.
il dispositivo si spegne prima che termini il periodo di trattamento prestabilito e a volte si riaccende automaticamente.	I fori di ventilazione si bloccano e il dispositivo si surriscalda.	Assicurarsi che i fori di ventilazione non siano coperti o bloccati.
	Il ventilatore è difettoso e il dispositivo si surriscalda.	Contattare il Centro assistenza clienti Philips.

Specifiche

Modello	PR3120
Tensione nominale (V) e frequenza nominale (Hz)	220-240 V ~50-60 Hz
Tensione nominale (V) Taiwan	110 V
Alimentazione nominale (W)	300 W
Classificazione dispositivo medico	IIa
Classe di isolamento	Classe 2
Ingresso di acqua	IP21

Tipo IR	A/B/C
Irradiamento (W/m²)	circa 1000 W/m²
Durata prevista	5 anni
Modalità di funzionamento	Continua
Peso netto	2 kg circa
Dimensioni esterne	180x206x316 mm (LxPxA)
Irradiamento	1235803 mW/m-2
Luminosità	28446930 mW/sr-1m-2
Variazione massima dell'emissione dal valore medio sull'area da trattare	350 W/m2
Luce a infrarossi	
Lunghezza d'onda	700 - 3000 nm
Emissione max	1236 W/m2
Testato in base a	IEC 60601-2-57:2011
Condizioni operative	
Temperatura	Da +5°C a +40°C (da +41°F a +104°F)
Umidità relativa	Dal 15% al 93% (senza condensa)
Intervallo pressione	Da 700 hPA a 1060 hPA
Condizioni di conservazione	
Temperatura	Da -25°C a +70°C (da -13°F a +158°F)
Umidità relativa	Fino al 93% (senza condensa)
Pressione atmosferica	Da 700 hPA a 1060 hPA

Inhoud

Introductie 47
Beoogd gebruik 48
Belangrijke veiligheidsinformatie 48
Contra-indicaties 48
Waarschuwing 49
EMC/EMF-informatie 50
Algemeen 51
Algemene beschrijving (afb. 1) 52
Klaarmaken voor gebruik 52
Het apparaat gebruiken 52
Duur van behandeling 53
Schoonmaken 54
Opbergen 54
Garantie en ondersteuning 54
Recyclen 54
Vervanging 54
Problemen oplossen 55
Specificaties 56

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op **www.philips.com/welcome** om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Met de Philips InfraCare (300W) kunt u thuis comfortabel spier- en gewrichtspijn verlichten. Het apparaat straalt net als de zon infrarood licht uit.

De speciale glasplaat (het filter) laat alleen het licht door dat nodig is voor het beoogde therapeutische effect. De Philips InfraCare (300W) kan ook worden gebruikt voor spierontspanning of ter voorbereiding voor een massage.

Effecten van een infraroodlamp

De InfraCare straalt infrarood licht uit, dat diep in de huid doordringt en de weefsels verwarmt. De warmte moduleert de zenuwsignalen naar de hersenen en vermindert zo pijn. Warmte stimuleert ook de plaatselijke doorbloeding en verwijdt de bloedvaten, waardoor de stoffen die nodig zijn om lichaamsweefsels te herstellen en voeden, sneller worden getransporteerd. Bovendien versnelt de warmte die door infrarood licht wordt gegenereerd het stofwisselingsproces en de verwijdering van afvalstoffen uit het lichaam. Warmte maakt weefsel soepeler, waardoor stijfheid afneemt en gewrichten flexibeler worden. De voordelen die worden beschreven, kunnen pijn als gevolg van spier- en gewrichtsproblemen verlichten.

Opmerking: Lees het gedeelte 'Waarschuwing' in het hoofdstuk 'Belangrijke veiligheidsinformatie' en volg de instructies voordat u het apparaat gebruikt.

Infrarood licht wordt uitgestraald op een golflengte van 700 tot meer dan 3000 nm en valt in de klassen IR-A (korte golf, 700-1400 nm), IR-B (middellange golf, 1400-3000 nm) en IR-C (lange golf,

>3000 nm). Korte infraroodgolven (IR-A) dringen het diepst door in de huid. De glasplaat (het filter) van Philips is geoptimaliseerd om een grote hoeveelheid IR-A-licht door te laten.

Beoogd gebruik

De infraroodlamp is een therapeutisch apparaat voor plaatselijke warmte. De volgende therapeutische toepassingen zijn mogelijk:

- Behandeling van incidentele of chronische spierpijn, stijve spieren en stijve gewrichten.
- Behandeling van pijn in de onderrug.
- Behandeling van pijn als gevolg van reumatische aandoeningen (niet tijdens een ontstekingsfase)

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis door volwassenen met acute of chronische spier- of gewrichtspijn.

Andere toepassingen

U kunt de infraroodlamp ook gebruiken voor de volgende doeleinden:

- Spierontspanning
- Voorbereiding voor een massage

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar deze informatie om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

Contra-indicaties



- Gebruik het apparaat niet zonder eerst uw arts te raadplegen indien u aan een ernstige ziekte lijdt, zoals een hartaandoening, een acute ontsteking, trombose, bloedstollingsziekte, bijniersuppressie, systemische lupus erythematosus of een kwaadaardige ziekte.
- Gebruik het apparaat niet indien u overgevoelig bent voor infrarood licht of indien u oedeem hebt. Raadpleeg bij twijfel uw arts.
- Gebruik het apparaat niet indien u ongevoelig bent voor infrarode straling en warmte als gevolg van een ziekte (bijv. ernstige diabetes) of het gebruik van pijnstillers. Raadpleeg bij twijfel uw arts.
- Gebruik het apparaat niet indien u lijdt aan een aandoening die verband houdt met demyelinisatie van de zenuwen, zoals carpaaltunnelsyndroom, multiple sclerose en ulnaris neuropathie. Raadpleeg bij twijfel uw arts.
- Gebruik het apparaat niet indien u een elektrisch implantaat hebt, met name als dit zich in de buurt van het behandelgebied bevindt. Raadpleeg bij twijfel uw arts.
- Indien u zwanger bent, gebruik het apparaat dan niet om gebieden dicht bij uw buik te behandelen, om oververhitting van dit gebied te voorkomen. Raadpleeg bij twijfel uw arts.
- Gebruik het apparaat niet als u een zwelling of een ontsteking hebt, omdat de warmte de klachten zou kunnen verergeren. Raadpleeg bij twijfel uw arts.
- Gebruik het apparaat niet op de beschadigde of geïrriteerde huid en gebruik het niet op wonden. Raadpleeg bij twijfel uw arts.

- Gebruik het apparaat niet om gebieden te behandelen waarop u onlangs een middel tegen huidirritatie hebt aangebracht (crèmes of zalven die bijv. menthol bevatten), aangezien dit een milde ontstekingsreactie kan veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet als u last hebt van een slechte thermoregulatie of verminderde circulatie. Raadpleeg bij twijfel uw arts.

Waarschuwing



- Water en elektriciteit vormen een gevaarlijke combinatie. Gebruik dit apparaat niet in een vochtige omgeving (bijv. in de badkamer of naast een douche of een zwembad).
- Gebruik het apparaat niet als het glas beschadigd is of ontbreekt, of als de coating van het glas beschadigd is.
- Raak het glas of de voorkant van het apparaat niet aan wanneer het apparaat is ingeschakeld. Het oppervlak is zeer warm en kan brandwonden (zie 'Let op') veroorzaken.
- Steek nooit voorwerpen in het apparaat. Dit kan de werking van het apparaat verstoren of zelfs een elektrische schok veroorzaken.
- Laat geen water in het apparaat lopen of op het apparaat terechtkomen.
- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips erkend servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het is ingeschakeld.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht op hen houdt of hun heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Bescherm het apparaat altijd tegen ongeautoriseerd gebruik en berg het apparaat op volgens de instructies (zie 'Opbergen') voor opslag.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen en huisdieren om het risico op brandwonden en andere verwondingen door contact met het apparaat of het vallen van het apparaat te voorkomen. Snoeren leveren gevaar voor verwurging op. Houd knoopbatterijen buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Dit apparaat is bedoeld voor de behandeling van spier- en gewrichtspijn en spier- en gewrichtsstijfheid, en niet voor de behandeling van buikpijn, aangezichtspijn en andere soorten pijn.
- Voorkom oververhitting van de huid; de warmte dient gedurende de hele behandeling aangenaam te zijn.
- Stel uw ogen niet bloot aan de lichtbron binnen 1 meter van het apparaat om oogletsel te voorkomen. Kijk niet in de lichtbron van de lamp; dit kan oogletsel veroorzaken.
- Als er na 6-8 behandelingen geen verbetering optreedt, stop dan met het gebruik van het apparaat en raadpleeg uw arts.
- Val niet in slaap tijdens de behandeling.
- Voer geen aanpassingen uit aan dit apparaat.
- Plaats geen brandbare en/of hittegevoelige voorwerpen (zoals elektronische apparaten) in de buurt van het apparaat.

- Gebruik dit apparaat niet naast of boven op andere apparatuur, aangezien dit kan leiden tot een onjuiste werking van het apparaat. Als u geen andere optie hebt, houd dit apparaat en de andere apparaten dan goed in de gaten om er zeker van te zijn dat ze naar behoren werken."
- Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet dichter bij enig onderdeel van het apparaat, inclusief de kabels die zijn gespecificeerd door de fabrikant, worden gebruikt dan 30 cm (12"). De prestaties van deze apparatuur zouden anders kunnen worden aangetast.

Let op



- Als het stopcontact waarmee het apparaat van stroom wordt voorzien slecht is aangesloten, wordt de stekker van het apparaat heet. Sluit het apparaat alleen aan op een correct aangesloten stopcontact.
- Stel het apparaat niet bloot aan zware schokken.
- Haal na gebruik en bij een stroomstoring altijd de stekker uit het stopcontact.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond (Fig. 2). Zorg dat er minstens 25 cm vrije ruimte rondom het apparaat is om oververhitting (Fig. 3) te voorkomen.
- Zorg dat de ventilatieopeningen aan de achterzijde van het apparaat tijdens gebruik open blijven.
- Bedek het apparaat niet met bijvoorbeeld een doek of een kledingstuk wanneer het is ingeschakeld.
- Het apparaat is voorzien van een automatische beveiliging tegen oververhitting. Als het apparaat onvoldoende wordt gekoeld, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Verwijder de oorzaak van de oververhitting. Wanneer het apparaat is afgekoeld, kunt u het weer inschakelen door aan de timerknop te draaien.
- Laat het apparaat ongeveer 15 minuten afkoelen voordat u het aanraakt, schoonmaakt of opbergt.
- Als u net hebt gezwommen of een douche hebt genomen, zorg dan dat uw huid goed droog is voordat u het apparaat gebruikt.
- Gebruik het apparaat nooit als de glasplaat (het filter) beschadigd of kapot is, of ontbreekt.

EMC/EMF-informatie

- Dit Philips-apparaat voldoet aan alle relevante richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.
- Gebruik het InfraCare-apparaat niet naast of boven op andere apparatuur, aangezien dit kan leiden tot een onjuiste werking van het apparaat. Als u geen andere optie hebt, houd dan het InfraCare-apparaat en de andere apparaten goed in de gaten om er zeker van te zijn dat ze naar behoren werken.
- Gebruik geen draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) op een afstand van minder dan 30 cm van enig onderdeel van het InfraCare-apparaat, inclusief de kabels die zijn gespecificeerd door de fabrikant. Dit zou de prestaties van deze apparatuur kunnen aantasten.

Milieu

De Philips InfraCare-infraroodlamp is geschikt voor gebruik in alle gebouwen, waaronder woningen en andere gebouwen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnetwerk dat gebouwen met een woonbestemming van stroom voorziet.

Testniveaus

Dit apparaat voldoet aan EN-norm 60601-1-2 versie 4 inzake RF-emissie, groep 1 klasse B. De RF-emissie is zeer laag en de kans dat het apparaat interferentie veroorzaakt in de buurt van elektronische apparatuur, is dus zeer klein.

Testniveaus immuniteit	Ontladingsniveau: direct 8 kV, indirect 8 kV
Elektrische transiënte en burstontlading	2 kV
Piekspanning	1 kV kabel naar kabel
Spanningsval, korte onderbrekingen en spanningsvariaties op voedingskabels IEC61000-4-11	70% 25 cycli (50 Hz) 30 cycli (60 Hz)
Immuniteitstest magnetisch veld van netfrequentie IEC61000-4-8	30 A/m
Immuniteit voor geleidingsstoringen, veroorzaakt door RF-velden (radiofrequentie) volgens IEC61000-4-6 in thuiszorgomgevingen	3 V RMS buiten de ISM-frequentie, 6 V RMS binnen de ISM- en amateurradiofrequenties (150 KHz– 80 MHz)
RF-straling in thuiszorgomgevingen voor 80 MHz – 2,7 GHz volgens IEC 61000-4-3	10 V/m

Algemeen

De waarschuwingstekens en symbolen moeten ervoor zorgen dat u dit product veilig en op de juiste manier gebruikt, om u en anderen voor letsel te behoeden. Hieronder vindt u een overzicht van de waarschuwingstekens en symbolen die op het etiket en in de gebruiksaanwijzing voorkomen en de betekenis ervan.



Dit symbool geeft aan dat u vóór gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing aandachtig dient door te lezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed, zodat u deze zo nodig op een later tijdstip kunt raadplegen.



Dit symbool waarschuwt u voor hete oppervlakken.



Dit symbool geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing dient te raadplegen voor belangrijke veiligheidsinformatie zoals contra-indicaties, waarschuwingen en opmerkingen die om diverse redenen niet op het apparaat zelf kunnen worden weergegeven.



Dit symbool geeft aan dat het apparaat dubbel geïsoleerd is (klasse II). Dit apparaat voldoet aan de eisen van de Richtlijn Medische Hulpmiddelen 93/42/EEG.



Dit symbool wordt gevolgd door de naam van de fabrikant: Philips Consumer Lifestyle B.V, Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Nederland.



Dit symbool geeft aan dat dit product niet samen met het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU). Zie het hoofdstuk 'Recycling'.

SN	Dit symbool wordt gevolgd door het serienummer van de fabrikant. Aan de hand van het serienummer kan een specifiek apparaat worden geïdentificeerd. De eerste 6 cijfers van het serienummer vormen de productiedatum: cijfers 1 t/m 2 staan voor het jaar, cijfers 3 en 4 voor de maand en cijfers 5 en 6 voor de dag.
	Het symbool voor de Groene Punt ('Der Grüne Punkt' in Duits). De Groene Punt is het logo van de licentie van een Europees netwerk van door de branche gefinancierde systemen voor de recycling van verpakkingsmaterialen van consumptiegoederen.
<93%	Dit symbool geeft het bereik aan van de relatieve luchtvochtigheid waaraan het apparaat veilig kan worden blootgesteld: maximaal 93%.
	Dit symbool geeft aan dat een voorwerp kan worden gerecycled, niet dat het is gerecycled of bij alle inzamelpunten voor recycling wordt geaccepteerd.
CE 0344	Dit symbool geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de eisen van de Europese Richtlijn Medische Hulpmiddelen 93/42/EEG'. Het nummer '0344' verwijst naar de aangemelde keuringsinstantie.
158°F 70°C -13°F -25°C	Dit symbool geeft het temperatuurbereik aan waaraan de infraroodlamp tijdens opslag en vervoer veilig kan worden blootgesteld: -25 °C tot +70 °C.
IP21	Dit symbool geeft het volgende aan: beschermd tegen aanraking van gevaarlijke onderdelen met een vinger of voorwerpen van vergelijkbare grootte en tegen verticaal vallende waterdruppels.
	Dit symbool waarschuwt voor optische straling afkomstig van het apparaat die kan leiden tot oogirritatie.

Algemene beschrijving (afb. 1)

1 Timerknop
2 Handgreep
3 Lampbehuizing
4 Glasplaat (filter)
5 Netsnoer
6 Voet
7 Instelgreep

Klaarmaken voor gebruik

Opmerking: Hang het apparaat niet aan het plafond of aan de muur.

1 Wikkel het netsnoer helemaal af.
2 Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond (Fig. 2).
3 Zorg dat er minstens 25 cm vrije ruimte rondom het apparaat is om oververhitting (Fig. 3) te voorkomen.

Het apparaat gebruiken

1 Ga op de juiste afstand van het apparaat zitten of liggen.

- Verwijder eventuele kleding en sieraden van het te behandelen gebied.
- Het infraroodlicht moet op de blote huid worden gebruikt.
- Op een afstand van 30 cm tot het lichaam verwarmt het apparaat een gebied van circa 40 bij 30 cm. Bij een grotere afstand wordt een groter gebied verwarmd, maar zijn het infraroodlicht en de warmte minder intens. Bij een kleinere afstand wordt een kleiner gebied verwarmd, maar zijn het infraroodlicht en de warmte intenser.

2 Steek de stekker in een stopcontact.

3 Zet het apparaat goed neer op een geschikte plaats. Hieronder vindt u enkele voorbeelden.

- Om een pijnlijke schouder, een pijnlijke nek of een gedeelte van uw bovenrug te behandelen, plaatst u het apparaat op een tafel en kantelt u de lampbehuizing naar achteren. Ga op een stoel of kruk zitten, met uw rug naar de lamp (Fig. 6).
- Om onderrugpijn te behandelen, plaatst u het apparaat op een tafel naast een stoel of kruk. Ga op de stoel of kruk zitten, met uw rug naar de lamp (Fig. 7).
- Om een pijnlijke elleboog te behandelen, plaatst u het apparaat op een tafel en gaat u ernaast (Fig. 8) zitten.
- Om een pijnlijke knie te behandelen, plaatst u het apparaat op een nachtkastje. Ga met één been opgetrokken op bed liggen, met uw knie naar de lamp (Fig. 9).

4 Draai de timerknop naar de gewenste behandeltijd (Fig. 10) om het apparaat in te schakelen.

- U kunt kiezen tussen een behandeltijd van 0 en 30 minuten.

5 Richt de infraroodstraal op het te behandelen lichaamsdeel door de lampbehuizing naar achteren (Fig. 4) te kantelen.

- Kies een afstand waarop de warmte aangenaam voelt op uw huid. Vergroot de afstand tussen u en het apparaat als de warmte te intens wordt.

6 Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de ingestelde behandeltijd is verstreken.

- Als u het apparaat wilt uitschakelen voordat de ingestelde behandeltijd is verstreken, draait u de timerknop naar 0 minuten.

Opmerking: Als u de stekker van het apparaat uit het stopcontact haalt terwijl de timer is ingeschakeld, blijft de timer aftellen en een tikgeluid maken.

Waarschuwing: Kijk niet in het licht van de lamp als deze aan is om schade aan uw ogen te voorkomen. U hoeft geen beschermbril te dragen, aangezien de InfraCare (300W) is voorzien van een speciale afscherming die UV-licht uitfiltert.

Duur van behandeling

De behandelduur is afhankelijk van het type behandeling en de persoon die wordt behandeld. De behandeling van één spier of gewricht duurt circa 15 minuten. Zo nodig kan de behandeling meerdere keren per dag worden herhaald. Voor een bevredigend resultaat kunt u een serie van meerdere behandelingen per dag op meerdere achtereenvolgende dagen herhalen. Als er na 6-8 behandelingen geen verbetering optreedt, stop dan met het gebruik van het apparaat en raadpleeg uw arts. Bij chronische problemen kan het apparaat gedurende een langere periode worden gebruikt. Volg de instructies voor een veilig gebruik (zie 'Waarschuwing') van het apparaat.

Waarschuwing: Raadpleeg in geval van twijfel altijd uw arts.

Schoonmaken

Opmerking: Gebruik nooit een schuurspons, schurend schoonmaakmiddel of agressieve vloeistof zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

1 Haal de stekker uit het stopcontact en laat de lamp ongeveer 15 minuten afkoelen voordat u het apparaat schoonmaakt.
2 Maak de lampbehuizing, de voet en de stang schoon met een vochtige doek.
3 U kunt de buitenkant van de glasplaat (het filter) schoonmaken met een zachte doek die is besprenkeld met wat spiritus.

Waarschuwing: Laat geen water in het apparaat lopen of op het apparaat terechtkomen.

Opbergen

Opmerking: Voorkom dat het netsnoer in aanraking komt met de glasplaat (het filter) wanneer de glasplaat warm is.

1 Haal de stekker uit het stopcontact en laat de lamp ongeveer 15 minuten afkoelen voordat u het apparaat opbergt.
2 Rol het netsnoer op en wikkel het klittenband eromheen (Fig. 11).

Opmerking: Pak het apparaat altijd vast bij de handgreep (Fig. 12) om het te dragen of op te tillen.

3 Bewaar het apparaat op een droge plaats.

Garantie en ondersteuning

Hebt u informatie of ondersteuning nodig, ga dan naar **www.philips.com/support** of lees de internationale garantieverklaring.

Recyclen

- Dit symbool betekent dat dit product niet samen met het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU) (Fig. 13).
- Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u oude producten correct verwijdert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Vervanging

Glasplaat (filter)

De glasplaat (het filter) beschermt u tegen blootstelling aan ongewenst licht.

Waarschuwing: Gebruik het apparaat nooit als de glasplaat (het filter) beschadigd of kapot is, of ontbreekt. Neem contact op met het Philips Consumer Care Center voor meer informatie.

Lamp

De effectiviteit van de lamp neemt niet af in de loop van de tijd.

Opmerking: Probeer de lamp niet zelf te vervangen als deze het niet meer doet. Neem voor informatie contact op met het Philips Consumer Care Center in uw land.

Opmerking: Probeer de lamp niet zelf te vervangen als deze het tijdens de garantieperiode niet meer doet, maar neem contact op met het Consumer Care Center.

Netsnoer

Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips erkend servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de meest voorkomende problemen die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u het probleem niet kunt oplossen met behulp van de onderstaande informatie, gaat u naar www.philips.com/support voor een lijst met veelgestelde vragen of neemt u contact op met het Consumer Care Center in uw land.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat gaat niet aan.	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Steek de stekker goed in het stopcontact.
	De behandeltijd is niet ingesteld.	Selecteer een behandeltijd door de timerknop naar de gewenste behandeltijd te draaien.
	Er is een stroomstoring.	Sluit een ander apparaat aan om te controleren of de stroomvoorziening werkt.
	De lamp is defect.	Neem contact op met het Philips Consumer Care Center.
	Het netsnoer is beschadigd.	Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips erkend servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
Het apparaat maakt een tikgeluid nadat ik de stekker uit het stopcontact heb gehaald.	De timer staat niet in de uit-stand.	Draai de timerknop naar de uit-stand.
Het apparaat wordt uitgeschakeld voordat de ingestelde tijd is verstreken en soms wordt het apparaat automatisch weer ingeschakeld.	De ventilatieopeningen zijn geblokkeerd en het apparaat wordt te warm.	Zorg dat de ventilatieopeningen niet afgedekt of geblokkeerd zijn.

	De ventilator is defect en het apparaat wordt te warm.	Neem contact op met het Philips Consumer Care Center.

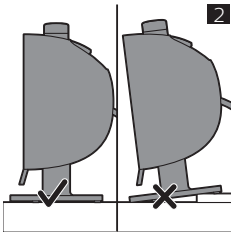
Specificaties

Model	**PR3120**
Nominale spanning (V) en nominale frequentie (Hz)	220-240 V / ~50-60 Hz
Nominale spanning (V) Taiwan	110 V
Nominaal vermogen (W)	300 W
Classificatie medisch apparaat	IIa
Isolatieklasse	Klasse 2
Waterbestendigheid	IP21
IR-type	A/B/C
Stralingsdichtheid (W/m²)	circa 1000 W/m²
Verwachte levensduur	5 jaar
Werkingsmodus	Continu
Nettogewicht	Circa 2 kg
Afmetingen buitenkant	180 x 206 x 316 mm (l x b x h)
Stralingsdichtheid	1235803 mW/m2
Straling	28446930 mW/sr/m2
Maximale afwijking van de gemiddelde lichtopbrengst op het te behandelen gebied	350 W/m2
Infraroodlicht	
Golflengte	700-3000 nm
Max. uitgangsvermogen	1236 W/m2
Getest overeenkomstig	IEC 60601-2-57:2011
Voorwaarden voor een goede werking	
Temperatuur	Van +5 °C tot +40 °C
Relatieve vochtigheid	15% - 93% (niet condenserend)
Luchtdrukbereik	700 hPa - 1060 hPa
Opbergomstandigheden	
Temperatuur	Van -25 °C tot +70 °C
Relatieve vochtigheid	Tot 93% (niet condenserend)

Opbergomstandigheden

Atmosferische druk	700 hPa - 1060 hPa

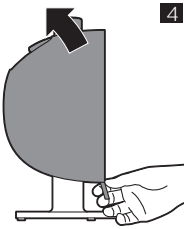
2



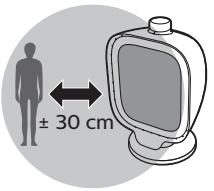
3



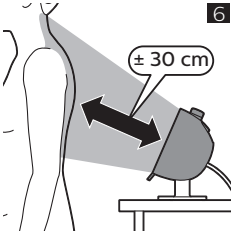
4



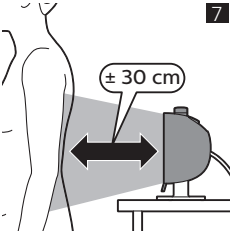
5



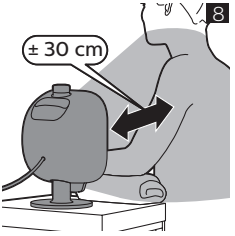
6



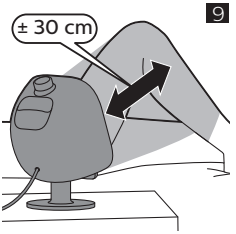
7



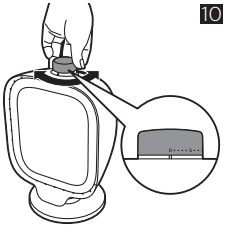
8



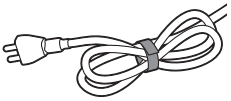
9



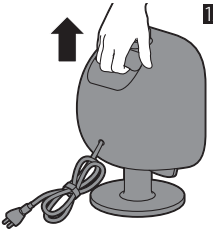
10



11



12



13



CE 0344

Specifications are subject to change without notice
© 2018 Koninklijke Philips N.V.
Find the latest user manual on www.philips.com/support
All rights reserved.

Les caractéristiques sont sujettes à modification sans préavis.
© 2018 Koninklijke Philips N.V.
Retrouvez le dernier mode d'emploi sur www.philips.com/support
Tous droits réservés.

Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206AD Drachten, The Netherlands
Fax +31 (0)512594316

4222.100.6633.4 (26/4/2018)

PHILIPS

>75% recycled paper
>75% papier recyclé